



# هَـٰلَا

HĀLA

طلب فتح حساب إسلامي  
Islamic Account Opening Form







بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah,  
The Most Merciful, the All Beneficent

### Shari'ah Pronouncement (8/2015/SP/B.U.A)

فتوى شرعية رقم (٨/١٨/٢٠١٥.ش.ع.م)

### Certifying the Islamic Retail Products & Services - United Arab Bank

### اعتماد المنتجات الإسلامية للأفراد الخاصة بالخدمات المصرفية الإسلامية - البنك العربي المتحد

Praise to the almighty Allah, Peace and Blessings upon our  
Prophet Muhammad, his family and his companion,  
hereafter...

الحمد لله رب العالمين و الصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله  
وصحبه أجمعين، وبعد...

The Shari'ah Supervisory Board of Islamic Banking - United  
Arab Banking has reviewed and approved the structure of the  
below Retail Products & Services:

لقد اطلعت واعتمدت هيئة الرقاب والفتوى لخدمات المصرفية  
الإسلامية للبنك العربي المتحد على هيكله المنتجات الخاصة بالأفراد  
المذكورة أدناه.

1. Current/Saving/Investment Accounts.
2. Murabaha Sale.
3. Islamic Credit Cards.
4. SALAF (Salary Advanced Facility) Product.
5. Manafe'a (Service Ijarah Finance) Product.

١. الحساب الجاري/حساب التوفير/حسابات الاستثمار.
٢. بيع المرابحة.
٣. بطاقات الائتمان الإسلامية.
٤. منتج سلف (تسهيلات الراتب المقدم).
٥. منتج منافع (خدمات تمويل الإجارة).

The Shari'ah Supervisory Board has approved the above  
mentioned Products provided that the Bank's shall comply  
with the rules and regulations as outlines by the SSB in all the  
approved contracts, forms, applications and terms & conditions  
of each Products.

وقد اعتمدت الهيئة ووافقت على طرح جميع المنتجات المذكورة أعلاه  
على أن يتقيد البنك في تنفيذ عمليات كل منتج بالضوابط الشرعية  
كما حددتها هيئة الرقابة والفتوى للبنك والمذكورة بشروط وأحكام  
ونماذج وعقود كل منتج على حدة.

May Allah, bless the efforts

والله الموفق...

May Allah bless Prophet Muhammad and prayer and peace  
be upon him

وصلى الله وسلم وبارك على سيدنا محمد وعلى آله  
وصحبه وسلم

6 Muharram 1437 H,  
October 19th, 2015

٦ محرم ١٤٣٧ هـ،  
١٩ تشرين الأول (أكتوبر) ٢٠١٥م

د. محمد أمين القطان  
عضو الهيئة الشرعية

د. محمد علي القري  
العضو التنفيذي للهيئة الشرعية

د. عبد الستار أبو عودة  
رئيس الهيئة الشرعية



# التفاصيل الشخصية PERSONAL DETAILS

Date  التاريخ

## Personal Details

## البيانات الشخصية

Miss  الأنسة Mrs  السيدة Mr  السيد Other ..... أخرى

Name (as per Passport) ..... الاسم (حسب جواز السفر)

Date of Birth  تاريخ الميلاد Country of Birth ..... بلد الميلاد

Marital Status Single  أعزب Married  متزوج Other (specify)  أخرى (أذكر) ..... الحالة الاجتماعية

Gender Male  ذكر Female  أنثى الجنس Number of Dependents  عدد من تعولهم

Nationality 1 ..... جنسية ١ Number of years in UAE  عدد سنوات الإقامة في الإمارات

Nationality 2 ..... جنسية ٢

Residency UAE Resident  مقيم Non-UAE Resident  غير مقيم الإقامة Mother's maiden name ..... إسم الأم

Passport No.

Place of issue

Visa Number

Emirates ID Number

Date of issue  تاريخ الإصدار

Expiry date  تاريخ الإنتهاء

Visa Expiry date  تاريخ إنتهاء التأشيرة

Emirates ID Expiry date  تاريخ إنتهاء بطاقة الهوية الإماراتية

## Contact Details

## بيانات الاتصال

### Residence address in UAE

### عنوان السكن في الإمارات

Accommodation type Owned  تملك Rented  إيجار Company provided  مقدم من الشركة نوع السكن

Flat/Villa ..... شقة/ فيلا No. of years at current address  عدد سنوات الإقامة في العنوان الحالي

Building Name/No. .... اسم/ رقم البناية Home landline

Street ..... الشارع Mobile No.

Nearest Landmark ..... أقرب علامة مميزة Alternative No.

Emirate ..... الإمارة Email Address ..... البريد الإلكتروني

P.O. Box

Emirate ..... الإمارة

### Residence address in home country

### عنوان السكن في البلد الأصلي

P.O. Box  ص.ب Building Name/ No. .... اسم/ رقم البناية

Street ..... الشارع

City ..... المدينة Country ..... البلد

Home country contact number for expatriates ..... رقم هاتف المقيمين في بلدهم الأصلي

## Employment Details

## بيانات الوظيفة

Employment Type Salaried  موظف Self-employed  صاحب عمل خاص Other (specify)  أخرى (أذكر) ..... نوع العمل

Primary source of Income Salary  الراتب Business  عمل خاص Other (specify)  أخرى (أذكر) ..... مصدر الدخل الرئيسي

Source of other income Rental  إيجار Investment  استثمار Other (specify)  أخرى (أذكر) ..... مصدر الدخل الآخر

Gross Salary (AED) ..... الراتب الاجمال (بالدرهم) Monthly Income (AED) ..... الدخل الشهري (بالدرهم)

Other Income (AED) ..... دخل آخر (بالدرهم)

Customer's Signature ..... توقيع العميل

Employer/Company/Name ..... اسم الشركة / صاحب العمل  
 Designation ..... المسمى الوظيفي  
 Department ..... القسم Employee ID No. .... رقم بطاقة الوظيفة  
 Date of Joining [ D D M M Y Y Y Y ] تاريخ الإلتحاق بالعمل Extn. Telephone No. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رقم الهاتف  
 Fax number ..... رقم الفاكس  
 Email Address ..... البريد الإلكتروني  
 P.O. Box [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ص.ب. Building Name/No. .... اسم/ رقم البناية  
 Emirate / City ..... الإمارة/ المدينة Street ..... الشارع  
 Nearest Landmark ..... أقرب علامة مميزة Country ..... البلد

### Financial Details

### بيانات مالية

Do you maintain any other account in the UAE? Yes  نعم No  لا هل لديك أي حساب اخر في دولة الإمارات؟

Account No.	رقم الحساب	Account Type	نوع الحساب	Branch Name	اسم الفرع	Bank Name	اسم البنك

Do you have any product with other banks? هل لديك أي منتج مع بنوك أخرى؟

Credit Card  بطاقة إئتمان Personal Loan  قرض شخصي Mortgage Loan  قرض عقاري Auto Loan  قرض سيارة  
 Salary Transfer  تحويل راتب Deposits  الودائع Investments  إستثمار

### Account References in UAE

### مراجع الحساب في الإمارات

1) Name of friend/relative (1) اسم صديق / قريب  
 Miss  الأنسة Mrs  السيدة Mr  السيد Dr  الدكتور

Relationship ..... صلة القرابة Mobile Number [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رقم الهاتف المتحرك  
 Employer Name ..... اسم الشركة Designation ..... المهنة  
 Company Telephone ..... هاتف الشركة Home Tel. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رقم هاتف المنزل

2) Name of friend/relative (2) اسم صديق / قريب  
 Miss  الأنسة Mrs  السيدة Mr  السيد Dr  الدكتور

Relationship ..... صلة القرابة Mobile Number [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رقم الهاتف المتحرك  
 Employer Name ..... اسم الشركة Designation ..... المهنة  
 Company Telephone ..... هاتف الشركة Home Tel. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رقم هاتف المنزل

### For Bank Use Only

### لاستخدام البنك فقط

اسم الفرع Branch Name ..... اسم موظف المبيعات Sales Officer Name .....  
 رمز الفرع Branch Code [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رمز موظف المبيعات Sales Officer Code [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
 تاريخ التسليم Submission Date [ D D M M Y Y Y Y ] تاريخ التسليم Submission Date [ D D M M Y Y Y Y ]  
 تصنيف المخاطر Risk Rating High  عالي Standard  عادي  
 رقم العميل Customer CIF ..... توقيع موظف المبيعات Sales Officer Signature .....

Branch Manager's Signature ..... توقيع مدير الفرع Date [ D D M M Y Y Y Y ] التاريخ



CIF No.       رقم CIF

Date         التاريخ

Customer Name  
(please leave a space between names)

اسم العميل  
(يرجى ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)

Please complete this form in BLOCK LETTERS and tick boxes as appropriate.  
Any alternations in the form must be signed by the customer.

الرجاء تعبئة هذا النموذج ووضع الإشارة في المربع المخصص.  
أي تعديل في النموذج يتوجب حينها الحصول على توقيع العميل.

I/We, the undersigned request you to open a following type of account:

أنا / نحن الموقعين أدناه نرجو منكم أن تفتحوا الحساب التالي:

Current  جاري Saving  توفير Investment Account  حساب استثماري Other (specify)  أخرى (أذكر) .....

Currency UAE Dirham  الدرهم الإماراتي US Dollar  دولار أمريكي Other (specify)  أخرى (أذكر) .....

Purpose of account opening

الهدف من فتح الحساب

Salary Transfer  تحويل الراتب Finance/Islamic Credit Card  تمويل / بطاقة إئتمان إسلامية Other (specify)  أخرى (أذكر) .....

Total expected volume of transactions per month  
(Current / Saving account only)

الحجم الإجمالي المتوقع للعمليات المصرفية خلال شهر  
(الحسابات الجارية / التوفير فقط)

Transaction type	نوع العملية	الرقم Number	المبلغ (درهم) Amount (AED)	بلد المحول / المستلم Remitting / Receiving Country
Cash deposits	إيداع نقدي			
Incoming TT	حوالة واردة			
Outgoing TT	حوالة صادرة			
Cheque Deposits	شيكات مودعة			
Cash Withdrawal	السحب النقدي			

### Products & Services Required

### المنتجات والخدمات المطلوبة

Visa Debit Card Yes  نعم No  لا بطاقة الخصم فيزا

Name to be printed on the card  
(please leave a space between names)  الاسم كما سيظهر على البطاقة  
(يرجى ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)

Primary Applicant  العميل الرئيسي

Second Applicant (if required)  
(in case of joint account)  العميل الثاني (إذا طلب)  
(في حالة الحساب المشترك)

Third Applicant (if required)  
(in case of joint account)  العميل الثالث (إذا طلب)  
(في حالة الحساب المشترك)

Fourth Applicant (if required)  
(in case of joint account)  العميل الرابع (إذا طلب)  
(في حالة الحساب المشترك)

Fifth Applicant (if required)  
(in case of joint account)  العميل الخامس (إذا طلب)  
(في حالة الحساب المشترك)

Preferred Language English  الإنجليزية Arabic  العربية اللغة المفضلة

E-Statements Mandatory\* Yes  نعم \*كشوف الحسابات الإلكترونية - إلزامي

Email Address ..... البريد الإلكتروني

\*If you wish to receive physical statements, please call 800 474. T&Cs for E-Statements and physical statements apply. \*إذا كنت ترغب في استلام كشوف الحسابات المطبوعة، يرجى الاتصال على ٤٧٤ ٨٠٠، تطبق الشروط والأحكام على كشوف الحسابات الإلكترونية والمطبوعة.

SMS Banking Service Yes  نعم No  لا الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة

Cheque Book request Yes  نعم No  لا طلب دفتر شيكات

### Correspondece Mailing Instructions

### تعليمات المراسلة البريدية

What is your preferred mailing address?

أي طريقة تفضل استلام بريدك؟

Personal P.O. Box  ص.ب شخصي Office P.O. Box  ص.ب المكتب Personal Email ID  البريد الإلكتروني الخاص Office Email ID  البريد الإلكتروني

Customer's Signature ..... توقيع العميل

## Supplementary Debit Cardholder 1 Details

## بيانات حامل بطاقة الخصم الاضافية ١

Name to be printed on the card  
(please leave a space between names)الاسم كما سيظهر على البطاقة  
(يرجى ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)الجنسية  
Nationalityنوع العلاقة  
Relationshipتاريخ الميلاد  
Date of Birthرقم جواز السفر  
Passport No.Emirates ID  
Numberرقم بطاقة  
الهوية الإماراتيةEmirates ID  
Expiry dateتاريخ إنتهاء  
البطاقة  
الهوية الإماراتية

(Applicants must be aged 18 years or over / Passport Copy is Mandatory)

(يجب أن يكون المتقدم في سن ١٨ سنة فما فوق / صورة جواز السفر إلزامي)

## Supplementary Debit Cardholder 2 Details

## بيانات حامل بطاقة الخصم الاضافية ٢

Name to be printed on the card  
(please leave a space between names)الاسم كما سيظهر على البطاقة  
(يرجى ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)الجنسية  
Nationalityنوع العلاقة  
Relationshipتاريخ الميلاد  
Date of Birthرقم جواز السفر  
Passport No.Emirates ID  
Numberرقم بطاقة  
الهوية الإماراتيةEmirates ID  
Expiry dateتاريخ إنتهاء  
البطاقة  
الهوية الإماراتية

(Applicants must be aged 18 years or over / Passport Copy is Mandatory)

(يجب أن يكون المتقدم في سن ١٨ سنة فما فوق / صورة جواز السفر إلزامي)

## Supplementary Debit Cardholder 3 Details

## بيانات حامل بطاقة الخصم الاضافية ٣

Name to be printed on the card  
(please leave a space between names)الاسم كما سيظهر على البطاقة  
(يرجى ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)الجنسية  
Nationalityنوع العلاقة  
Relationshipتاريخ الميلاد  
Date of Birthرقم جواز السفر  
Passport No.Emirates ID  
Numberرقم بطاقة  
الهوية الإماراتيةEmirates ID  
Expiry dateتاريخ إنتهاء  
البطاقة  
الهوية الإماراتية

(Applicants must be aged 18 years or over / Passport Copy is Mandatory)

(يجب أن يكون المتقدم في سن ١٨ سنة فما فوق / صورة جواز السفر إلزامي)

I/We authorized the above supplementary card/s and shall remain liable jointly and generally for all obligations arising for the additional card/s.

أفوض البطاقات الإضافية أعلاه وسأبقى متحملاً المسؤولية المشتركة والعمامة عن جميع الالتزامات الناشئة عن البطاقة الإضافية.

## Account Operation:

## طريقة إدارة الحساب

Single 

فردى

Joint (operating singly) 

مشترك (يدار فردياً)

Joint (operating jointly) 

مشترك (يدار مشتركاً)

Other (specify) 

أخرى (أذكر)

## Joint Account Ownership Percentage

## نسبة ملكية الحساب المشترك

	Name	الإسم	Ownership Percentage	نسبة الملكية
Primary Applicant	العميل الأساسي		%	
Second Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الثاني (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)		%	
Third Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الثالث (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)		%	
Fourth Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الرابع (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)		%	
Fifth Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الخامس (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)		%	

\*If ownership percentage not specified, the account holders agree that any credit balance in the account will be considered as equally owned by them.

\*إذا لم يتم تحديد نسبة الملكية، يوافق أصحاب الحساب على أن أي رصيد دائن في الحساب سوف يعتبر أنه مملوك بالتساوي بينهم.

\*I confirm that I have read and agree to the T&amp;Cs of Current Accounts Savings Accounts (CASA) and schedule of charges available in Bank's website. I am aware that the charges are subject to changes without notice from time to time at the bank's discretion and are updated periodically. I agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated.

\*أقر بأنني اطلعت ووافقت على الشروط والأحكام الخاصة بالحسابات الجارية وحسابات الادخار وجدول الرسوم المتاحة على الموقع الإلكتروني للبنك. كما أنني على علم بأن هذه الرسوم تخضع للتغيير دون إخطار من حين لآخر وفقاً لتقدير البنك فضلاً عن تحديثها بشكل دوري. وأوافق أيضاً على الرجوع بشكل روتيني إلى الموقع الإلكتروني للبنك للإطلاع على أحدث التطورات.

الاسم Name	التوقيع Percentage	التوقيع Percentage
Primary Applicant	العميل الأساسي	
Second Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الثاني (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)	
Third Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الثالث (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)	
Fourth Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الرابع (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)	
Fifth Applicant (If required) (in case of joint account)	العميل الخامس (إذا طلب) (في حالة الحساب المشترك)	

## For Bank Use Only

## إستخدام البنك فقط

Account No.

                   

رقم الحساب

Account opening application completed in all respects and signed by customer(s) including terms and conditions

يكتمل نموذج فتح الحساب وتم توقيعه من قبل العميل متضمنة الشروط والأحكام

Original Valid Passport(s) with VISA/ Emirates ID Seen (copy attached with application)

شهود الجواز الأصلي ساري المفعول مع الإقامة / بطاقة الهوية الإماراتية (نسخة مرفقة مع الطلب)

Salary Certificate / pay slip / labour contract

شهادة راتب / كشف راتب / عقد العمل

Trade License / MOA / share certificate

الرخصة التجارية / عقد التأسيس / شهادة الأنصبة

Bank Statement

كشف حساب بنكي

Sponsor documents (for individual sponsors)

الأوراق الثبوتية للكفيل (للكفلاء من الأفراد)

RB rating checked

ختم (التصنيف) البنكي

Compliance Approval Obtained for High Risk Account

تم الحصول على موافقة قسم الامتثال للحسابات عالية المخاطر

Account opening recommended (CSO/SO)

تم التوصية لفتح الحساب بواسطة (مسؤول خدمات العملاء / مسؤول المبيعات)

Customer introduced by

قدم العميل بواسطة

Branch Manager Signature

توقيع مدير الفرع

Date         التاريخ





## نموذج (أ) عميل فردي - معلومات تنظيمية إضافية FORM A INDIVIDUAL CUSTOMER – ADDITIONAL REGULATORY INFORMATION

Completion of this form is mandatory in accordance with UAE Central Bank requirements and its notices 321/2013 dated 19 November 2013 and 150/2014 dated 26 May 2014.

تعبئة هذا النموذج إلزامية بموجب اشتراطات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والإخطار رقم ٣٢١ لسنة ٢٠١٣ بتاريخ ١٩ نوفمبر ٢٠١٣ والإخطار رقم ١٥٠ لسنة ٢٠١٤ بتاريخ ٢٦ مايو ٢٠١٤

### Customer name and details as appears in the attached Account Opening Form

### اسم العميل كما يظهر اسمه وبياناته في نموذج فتح الحساب المرفق

Customer ID



رقم هوية العميل

(It is the 6 digit number on your UAB account statement- Eg: If Account number is 0000 123456 777, the middle six digit code (123456) is your UAB Customer ID number.)

(إنه الرقم المكون من ٦ أرقام والموجود على كشف حسابك لدى البنك العربي المتحد - على سبيل المثال إذا كان رقم حسابك ٠٠٠٠١٢٣٤٥٦٧٧٧، تكون الأرقام الستة الوسطى (١٢٣٤٥٦) هي رقم تعريفك لدى البنك العربي المتحد.)

Please tick below as appropriate.

يرجى وضع علامة أمام الاختيار المناسب مما يلي.

I am not a U.S. Person and confirm as follows:

لست مواطناً أمريكياً، وأقر بما يلي:

- I was not born in the U.S.
- I do not have a U.S. Passport
- I do not hold a U.S. green card
- I do not have an address in the U.S.
- I have not provided a "care of" or a U.S. P.O. Box as my address
- I have not instructed the bank to hold my mail
- I do not have a U.S. phone number
- I do not have standing payment instructions to transfer money to or from the U.S.
- I do not have standing payment instructions to transfer money to or from the U.S.

- لم أولد في الولايات المتحدة
- ليس لدي جواز سفر أمريكي
- لا أحمل بطاقة خضراء أمريكية
- ليس لدي عنوان في الولايات المتحدة
- لم أقدم "عناية" أو صندوق بريد في الولايات المتحدة بوصف ذلك محل إقامتي
- لم أوجه أي تعليمات إلى البنك بحفظ بريدي
- ليس لدي رقم هاتف في الولايات المتحدة
- ليس لدي أوامر دفع دائمة لتحويل الأموال من الولايات المتحدة أو إليها
- لم أقم بتحرير أي وكالة قانونية لأي مواطن أمريكي أو شخص ولد في أمريكا أو يقيم بها.

If you have NOT confirmed ALL of the above statements, you must please also complete "Form B".

في حال لم تقر أي مما سبق من البيانات يرجى تعبئة نموذج (ب)

I confirm that the information provided above is true, accurate and complete.

أقر بأن المعلومات الواردة أعلاه حقيقية و صحيحة و كاملة.

Subject to applicable laws, I authorize the Bank or any of its branches, affiliates or third party designated by it to share my information with domestic and overseas tax authorities, where required, or with any third party nominated by the Bank at its reasonable discretion, to establish my tax liability in any jurisdiction.

مع مراعاة القوانين المعمول بها، أفوض البنك أو أي فرع من فروع أو الشركات التابعة له أو من يفوضه من الغير لتبادل المعلومات الخاصة بي مع الجهات الضريبية المحلية والخارجية، إذا اقتضت الضرورة ذلك، أو مع الغير ممن يرشحه البنك وفقاً لتقديره المعقول، لإثبات التزاماتي الضريبية في أي اختصاص قضائي.

Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I agree that the Bank may withhold from my account(s) any amounts as may be required according to applicable laws, regulations and directives or take any other action/measure as required from such regulators.

في حال طلب ذلك من قبل الجهات التنظيمية أو الضريبية المحلية أوالخارجية، أوافق على أن يقوم البنك بخصم أي مبالغ مالية من حسابي أو حساباتي قد تلزم وفقاً للقوانين واللوائح والتوجيهات المعمول بها أو اتخاذ أي إجراء أو إجراءات أخرى تطلبها تلك الجهات التنظيمية.

Customer's Signature \_\_\_\_\_ توقيع العميل

Date         التاريخ



**CUSTOMER DECLARATION BY EACH ACCOUNT HOLDER APPLYING BELOW**

**إقرار العميل صاحب الحساب ومقدم الطلب**

I irrevocably and unconditionally declare and agree that:

أقر على نحو غير مشروط ولا رجعة فيه بما يلي:

- (1) All information provided in this application is true, up-to-date, accurate and complete;  
(1) صحة وحداثة كافة المعلومات الواردة في هذا الطلب ودقتها وإكتمالها.
- (2) The Bank, its subsidiaries, affiliates, agents, third party service providers and any other party the Bank may deem appropriate may validate and verify all or any such information, through whatever third party sources it considers appropriate, including without limitation, any federal, emirate or overseas credit reference agency (e.g. Al Etihad Credit Bureau or replacement bureau);  
(2) أنه يجوز لكل من البنك وفروعه والشركات التابعة له ووكلائه ومقدم الخدمات من الغير وأي طرف آخر ممن يراه البنك مناسباً التحقق من كافة المعلومات عبر المصادر التي يراها مناسبة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الهيئات الاتحادية أو المحلية أو الخارجية للتصنيف الائتماني (مثل الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو الشركات البديلة)
- (3) The Bank may share any such information held about me with any regulators, authorities, or any other third party that the Bank deems appropriate, in accordance with applicable laws and regulations for various purposes, including without limitation credit reference, anti-money laundering, country sanctions compliance, FATCA (or other tax authority reporting), fraud prevention and audit;  
(3) أنه يجوز للبنك إطلاع الهيئات التنظيمية أو السلطات أو الغير التي يراها البنك مناسبة على المعلومات الخاصة بي وذلك وفقاً للقوانين واللوائح واجبة التطبيق للأغراض المتعددة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المرجع الائتماني، مكافحة غسيل الأموال، الالتزام بالعقوبات المفروضة على الدول، قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية (أو سلطات الضرائب المباشرة)، مكافحة التزوير والتدقيق.
- (4) I have very carefully read and had fully explained to me the General Terms & Conditions and Schedule of Charges relating to Account Opening, Regulatory Information, Personal Finances, Credit Cards and any other Bank product or service for which I am applying (either a hard copy of which I have obtained from a branch, an electronic copy of which I have downloaded, or which is disclosed on the Bank's website). I also agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated;  
(4) قراءتي جيداً (واستيعابي) للشروط والأحكام العامة و جدول الرسوم ذات الصلة بفتح الحساب والمعلومات التنظيمية والتسهيلات الشخصية والبطاقات الائتمانية وغيرها من التسهيلات البنكية أو الخدمات التي أتقدم للحصول عليها (إما النسخة الورقية التي حصلت عليها من أحد فروع البنك وإما النسخة الإلكترونية التي قمت بتنزيلها أو الموجودة على الموقع الإلكتروني للبنك). أوافق أيضاً على الرجوع بشكل روتيني إلى الموقع الإلكتروني للبنك للإطلاع على أحدث التطورات.
- (5) I fully understand what I am entering into and the potential financial and other consequences of my responsibilities in banking with the Bank and using one or more of the Bank's products and services;  
(5) إدراكي جيداً ما أنا مقدم عليه والاحتمالات المالية وغيرها من النتائج المترتبة على تعاملتي مع البنك والاستفادة من التسهيلات البنكية والخدمات.
- (6) I will provide the Bank with updated personal and other information required by the Bank to maintain my products and services within a reasonable time after any information changes and becomes untrue, out-of-date, inaccurate or incomplete;  
(6) سوف أقدم للبنك المعلومات الشخصية المحدثة وغيرها من المعلومات على النحو المطلوب للحفاظ على التسهيلات البنكية التي أحصل عليها وذلك خلال مدة معقولة وذلك وبعد تغير المعلومات أو انتفاء صحتها أو قدمها أو عدم دقتها أو عدم استيفائها.
- (7) I understand that the Bank may decline the whole or any part of this application without giving a reason whatsoever and I do acknowledge the fact that I do not have any legal recourse in this respect;  
(7) إدراكي أنه يحق للبنك رفض هذا الطلب كلية أو جزئياً دون إبداء الأسباب وعدم أحقيتي في الرجوع قانوناً على البنك بهذا الصدد.
- (8) The Bank has the right to change any of its General Terms and conditions from time to time and I will become legally bound by such change;  
(8) أحقية البنك في تغيير الشروط والأحكام العامة من حين لآخر والتزامي قانوناً بهذه التغييرات.
- (9) My continued retention or use of any Bank products or services after the effective date of any change in General Terms and Conditions shall automatically be deemed my acceptance of the change and I shall not object in any dispute that I am not so bound, due to the absence of any physical signature on any General Terms and Conditions, as replaced, amended, supplemented or deleted from time to time;  
(9) يعد استمرار احتفاظي أو استخدامي للتسهيلات أو الخدمات البنكية بعد سريان التعديلات الطارئة على الشروط والأحكام العامة موافقة مني على هذه التغييرات وأنه لا يجوز لي الاعتراض في أي نزاع والادعاء بعدم التزامي بهذه التغييرات نظراً لعدم توقيع عليهما بعد التعديل أو التغيير أو الإضافة أو الحذف من حين لآخر.
- (10) The Bank shall be entitled to close one or all my accounts or terminate any other product or services if any information provided by me is subsequently found to be untrue, out-of-date, inaccurate, incomplete or misleading or such account has been or is being used for any illegal purpose, or for any other reason that the Bank, at its sole discretion, may find reasonable.  
(10) أحقية البنك في إغلاق أحد حساباتي أو جميعها أو إنهاء التسهيلات أو الخدمات الائتمانية في حال ثبوت عدم صحة المعلومات المقدمة من جانبي أو قدمها أو عدم دقتها أو عدم اكتمالها أو استخدام الحساب لأغراض غير قانونية أو لأي سبب آخر يراه البنك وفق تقديره المطلق.
- (11) This application and the Bank's General Terms and Conditions are made in two languages (English and Arabic) and, in the event of any dispute before the courts or other competent authorities in the United Arab Emirates, if there is a contradiction between the two texts, the Arabic text shall prevail to the extent that does not contravene with the Rules and Principles of Islamic Shari'ah (even if I do not either speak, write or understand Arabic).  
(11) تم تحرير هذا الطلب والشروط والأحكام العامة بالبنك باللغتين (الإنجليزية والعربية) وفي حال نشوب نزاع وإحالاته للمحاكم أو غيرها من السلطات المختصة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ووجود تعارض بين النسختين، عندئذ يتم إعتد النص باللغة العربية بما لا يتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية (حتى وإن كنت غير متحدث باللغة العربية قراءة أو كتابة أو فهماً).

Customer's Signature ..... توقيع العميل

Date [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] التاريخ





## طلب تمويل مرابحة - أفراد MURABAHA FINANCE APPLICATION - INDIVIDUAL

Account No.         رقم الحساب Date         التاريخ

Miss  الأنسة Mrs  السيدة Mr  السيد Other ..... أخرى

Name (as per passport) الاسم (حسب جواز السفر)

I/we hereby request United Arab Bank - Islamic Banking Department to sell us on a Murabaha basis a commodity owned by the bank for an amount of AED ..... and we will pay the total Murabaha value on a deferred payment basis through equal monthly payments for a period of ..... Months, we also irrevocably promise the bank in case the bank agrees to sell the local/international commodity owned by the bank to sign the Murabaha Sale Contract. Our request shall be as per United Arab Bank - Islamic Banking Department's policy and procedure and based on the information provided by us to United Arab Bank - Islamic Banking Department.

أطلب/ نطلب بموجب هذا من البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية بيعنا مرابحة سلعة مملوكة للبنك في حدود مبلغ ..... درهم على أن نقوم بدفع قيمتها على أساس الدفع الأجل بأقساط شهرية متساوية لمدة ..... شهراً وإننا نعد البنك وعداً ملزماً في حال موافقته على بيعنا كمية من السلعة المحلية/الدولية المملوكة للبنك بأننا سوف نقوم بتوقيع عقد بيع المرابحة مع البنك. كما نوافق بأن طلبنا هذا يخضع لسياسة البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية و على أساس المعلومات التي قدمت للبنك.

- Purpose of the finance ..... الغرض من التمويل
- Country of funds utilization ..... بلد استخدام الأموال

Type of Request  تمويل جديد New Finance  تمويل إضافي Finance Top-Up  التحويل من بنك آخر Take over from other bank نوع الطلب

Salary Payment Date         تاريخ الحصول على الراتب 1st Installment Date         تاريخ القسط الأول

Profit Rate ..... معدل الربح Processing Fees ..... الرسوم الإدارية Takaful ..... تكافل

### Details of Facilities from other Banks

### تفاصيل التسهيلات من البنوك الأخرى

المبلغ القائم (درهم) Outstanding Amount (AED)	القسط الشهري (درهم) Monthly Installment (AED)	المبلغ الأساسي (درهم) Principal Amount (AED)	نوع التسهيل Type of Facility	اسم البنك Bank Name

### Details of Credit Cards held

### تفاصيل بطاقات الائتمان المملوكة

Card Limit (AED)	حد الائتمان (درهم)	Type of Card	نوع البطاقة	Bank Name	اسم البنك

### Details of Existing Facilities with UAB

### بيانات التسهيلات الحالية مع البنك العربي المتحد

المبلغ القائم (درهم) Outstanding Amount (AED)	القسط الشهري (درهم) Monthly Installment (AED)	المبلغ الأساسي (درهم) Principal Amount (AED)	نوع التسهيل Type of Facility	تاريخ الصرف Disbursement Date

Customer's Signature ..... توقيع العميل

Date         التاريخ

### For Bank Use Only

### لإستخدام البنك فقط

Entitlement ..... الأهلية Approval ..... الموافقة

نسخة جواز السفر Passport Copy Yes  نعم No  لا Documents received and checked by ..... تسلم المستندات و فحصها

التنازل عن الراتب Salary Assignment Yes  نعم No  لا Recommended for approval by ..... توصية الموافقة من قبل

شيك غير مؤرخ Undated Cheque Yes  نعم No  لا Approved by ..... أعتد من قبل

مكافأة نهاية الخدمة EOSB Yes  نعم No  لا Comments ..... ملاحظات

أخرى Others ..... Signature ..... التوقيع

Date         التاريخ



## Murabaha Sale Contract (Individual)

## عقد بيع بالمرابحة (للأفراد)

This Murabaha Sale Contract ("Contract") is made by and between:

تم إبرام عقد بيع المرابحة بين كل من:

1. UNITED ARAB BANK P.J.S.C. – ISLAMIC BANKING DEPARTMENT, a company incorporated under the laws of the United Arab Emirates and having its registered address at P.O. Box [25022] (hereinafter referred to as the "Bank"); AND

١. البنك العربي المتحد (ش.م.ع)، الخدمات المصرفية الإسلامية، وهو شركة تأسست بموجب قوانين الإمارات العربية المتحدة وعنوانها المسجل ص ب ٢٥٠٢٢ (يشار إليه فيما يلي "البنك"). و

2. Customer name and details as appear in Murabaha Finance Application (hereinafter referred to as the "Customer"),

٢. العميل كما يظهر اسمه و بياناته بطلب تمويل المرابحة، (و يشار إليه فيما يلي ب "العميل")

Each a Party and together "Parties".

و يشار إليهم مجتمعين ب "الأطراف"

### Recitals:

### الحديث:

As the bank owns local/international commodity and pursuant to an application for Murabaha financing signed by the customer, the Parties have agreed to enter into this Contract and conduct the Murabaha Sale on and subject to the terms and conditions of this Contract.

بما أن البنك يملك سلعا في السوق المحلي/ الدولي، وبناء على طلب تمويل المرابحة الموقع من قبل العميل، لبيعه مرابحة كمية من هذه السلع المملوكة للبنك فقد اتفق الطرفان على التعاقد وعلى تنفيذ عملية بيع المرابحة وفق شروط وأحكام هذا العقد.

The Bank hereby offers to sell the Customer the following commodity on the following terms:

يعرض البنك بموجب هذا بيع العميل السلعة التالية وفق الشروط التالية:

Commodity Name: .....

إسم السلعة .....

Quantity: .....

الكمية .....

Cost Price: .....

ثمن السلعة .....

Murabaha Profit: .....%

ربح المرابحة .....%

No. of Installment: .....

عدد الأقساط ..... قسط شهري

Monthly Installment AED .....

القسط الشهري ..... درهم

All monthly installments are equal except the first \ last payment of AED.....

علما بأن جميع الأقساط الشهرية متساوية ما عدا القسط الأول/الأخير الذي يبلغ

.....

..... درهم

Date of the first installment:

تاريخ سداد أول قسط:

The Customer has accepted and sign the offer, as part of the terms and conditions attached to this contract and consisting of 17 clauses.

وقد قبل العميل هذا العرض ووقع عليه، وذلك ضمن الأحكام والشروط الملحقه بهذا العقد والمكونة من ١٧ بنداً.

بالأصالة عن ونيابة عن العميل FOR AND ON BEHALF OF CUSTOMER	
Name: .....	الإسم:
Signature: .....	التوقيع:
Date <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	التاريخ

نيابة عن البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية FOR AND ON BEHALF OF UAB - ISLAMIC BANKING	
Name: .....	الإسم:
Signature: .....	التوقيع:
Date <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	التاريخ

\*I confirm that I have read and agree to the T&Cs of Current Accounts Savings Accounts (CASA) and schedule of charges available in Bank's website. I am aware that the charges are subject to changes without notice from time to time at the bank's discretion and are updated periodically. I agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated.

أقر بأنني اطلعت ووافقت على الشروط والأحكام الخاصة بالحسابات الجارية وحسابات الادخار وجدول الرسوم المتاحة على الموقع الإلكتروني للبنك. كما أنني على علم بأن هذه الرسوم تخضع للتغيير دون إخطار من حين لآخر وفقاً لتقدير البنك فضلاً عن تحديثها بشكل دوري. وأوافق أيضاً على الرجوع بشكل روتيني إلى الموقع الإلكتروني للبنك للإطلاع على أحدث التطورات.



## 1. Definitions & Interpretations

1. In this Contract, unless the context otherwise requires, the following words shall have the following meanings:

"AED" and "Dirhams" means the lawful currency of the UAE;

"Application Form" means the application for Murabaha financing submitted by the Customer to the Bank;

"Business Day" means a day on which banks in the UAE are open for general business;

"Cost Price" means in relation to any Commodities all sums payable by the Bank for the purchase of such Commodities from the Commodity broker and includes all taxes and costs attached to them;

"Deferred Payment Date" means the date or dates for payment of the Deferred Price;

"Deferred Price" or "Total Murabaha Price" means the total sum payable by the Customer for the purchase of the Commodity and for the avoidance of doubt means the aggregate of the Cost Price and the Murabaha Profit;

"Event of Default" means any of the events or circumstances described in Clause 8;

"Finance Documents" means this Contract, the Application Form and/or any Security Documents;

"Installment" means each installment of the Deferred Price payable on a Deferred Payment Date;

"Material Adverse Change" means any change which would have a material and adverse effect on the business, condition (financial or otherwise) or operations of the Customer which would adversely affect the ability of the Customer to comply with its payment or material performance obligations under any of the Finance Documents;

"Murabaha Sale" means selling a commodity as per the purchasing price with a defined and agreed profit mark-up. This mark-up may be a percentage of the selling price or a lump sum amount

"Murabaha Profit" means the Deferred Price less the Cost Price;

"Security" means the security listed in the Application Form or referred to in Clause 5 below;

"Security Documents" means the documents creating Security and any other documents in favor of the Bank as security for the obligation of the Customer hereunder each in the form and substance satisfactory to the Bank;

"UAE" means the United Arab Emirates.

1.1 Except where the context otherwise requires, words denoting the singular shall include the plural and vice versa, words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and unincorporated.

1.2 Clause headings are inserted for convenience only and shall not affect the construction of this Contract.

1.3 References in this Contract to any other agreements and documents shall be construed as a reference to such agreements or documents as amended, supplemented or restated, novated or replaced from time to time.

1.4 Except otherwise stated, references to times shall mean references to UAE time.

## ١. تعريفات وتفسيرات

١. تعني الكلمات التالية في هذا العقد ما يلي ما لم يتطلب سياق النص غير ذلك.

"درهم" هي العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

"نموذج الطلب" يعني طلب تمويل المرابحة الذي قدمه العميل إلى البنك.

"يوم العمل" يعني اليوم الذي تمارس فيه المصارف في الإمارات العربية المتحدة أعمالها.

"ثمن التكلفة" يعني مجموع المبالغ التي يدفعها البنك لشراء السلع من التاجر بما في ذلك التكاليف والضرائب المتعلقة بهذه السلع.

"تاريخ الدفع الآجل" يعني تاريخ أو تواريخ الدفعات الآجلة المستحقة وواجبة السداد.

"الثمن الآجل" أو "إجمالي ثمن المرابحة" يعني المبلغ الكلي الذي يدفعه العميل لشراء السلعة، وتفادياً للشك يعني إجمالي ثمن التكلفة مضافاً إليها ربح عملية المرابحة.

"حالات الإخلال" تعني أيًا من الحوادث أو الظروف المذكورة في البند (٨)

"وثائق التمويل" تعني هذا العقد ونموذج الطلب و/أو أي مستندات ضمان.

"القسط" يعني كل قسط من أقساط الثمن الآجل الذي يستحق بتاريخ الدفع الآجل.

"التغيير السلبي الهام" يعني أي تغيير يكون ذا تأثير هام وسلبي على العمل أو الشروط (الحالية وغيرها) أو على أعمال العميل والتي تؤثر بشكل سلبي على قدرة العميل بالالتزام بتسديد الدفعات أو الالتزامات الهامة بموجب وثائق التمويل.

"بيع المرابحة" بيع سلعة بمثل الثمن الذي اشتراها به البائع مع زيادة ربح معلوم متفق عليه، بنسبة من الثمن أو بمبلغ مقطوع.

"ربح المرابحة" هو الثمن الآجل مخصوماً منه ثمن السلعة (التكلفة).

"الضمان" هو الضمان المبين في نموذج الطلب أو المشار إليه في البند ه أدناه.

"مستندات الضمان" هي المستندات التي تشكل ضماناً أو أي مستندات أخرى تكون لدى البنك تضمن كل منها التزام العميل بالشكل والمضمون المقبولين للبنك.

"أ.ع.م" هي دولة الإمارات العربية المتحدة.

١.١ ما لم يتطلب سياق النص غير ذلك فإن الكلمات التي تدل على المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح والكلمات التي تدل على جنس فإنها تشمل الجنس الآخر والتي تدل على أشخاص تشمل الأشخاص الاعتباريين وغير الاعتباريين.

١.٢ تم إدراج عناوين البنود لسهولة الدلالة فقط ولا تؤثر على تفسير العقد.

١.٣ تفسر الإشارات في هذا العقد إلى أي عقود أو مستندات أخرى على أنها إشارة لتلك الاتفاقيات وتعديلاتها والإضافات عليها وإعادة صياغتها من وقت لآخر.

١.٤ الإشارات إلى الأوقات تدل على الوقت في الإمارات العربية المتحدة ما لم يذكر غير ذلك.

## ٢. إجراءات شراء السلعة وبيعها

The Murabaha Sale will be conducted as follows:

- the Bank owns the Commodity from local / International market and possess its ownership.
- pursuant to the Application Form, the Customer has requested the Bank to sell him Quantity of Commodities on a deferred payment.
- the Bank and Customer shall sign this Contract in which the Bank as Commodity owner sells the Commodity to the Customer on a deferred basis payment.
- after the Customer has purchased the Commodity, the Customer has the right to keep the commodity; to sell it by himself or to appoint an agent, including the Bank, to sell the Commodity on the Customer's behalf to a third party.

تنفذ عملية بيع المرابحة وفق الإجراءات التالية:

- يملك البنك سلعة من السوق المحلي/ الدولي
- يطلب العميل من البنك بموجب نموذج طلب تمويل المرابحة بيعه كمية من السلع المملوكة للبنك على أساس الدفع الآجل.
- يقوم البنك والعميل بالتوقيع على هذا العقد والذي بموجبه يقوم البنك بصفته مالكا للسلعة ببيعها إلى العميل على أساس الدفع الآجل
- بعد قيام العميل بشراء السلعة، يحق للعميل الاحتفاظ بالسلعة، أو بيعها بنفسه، أو توكيل من يشاء ببيعها بمن فيهم البنك لبيع هذه السلعة بالنيابة عنه إلى طرف ثالث.

## 3. Payment Obligations

3.1 The Customer shall pay each Installment payable under the Murabaha Sale to the Bank on the Deferred Payment Date relating thereto in immediately available, freely transferable, cleared funds.

3.2 All payments required to be made by the Customer under the Finance Documents shall be calculated without reference to any set-off or counterclaim and shall be made free and clear of and without any deduction for or on account of any set-off or counterclaim or any withholding on account of tax or otherwise. If the Customer is compelled by law, present or future, to make any deduction or withholding, the Customer will pay additional amounts to ensure receipt by the Bank of the full amount which the Bank would have received but for such deduction.

## ٣. الالتزام بالدفع

٣.١ يلتزم العميل بدفع كل قسط مستحق للبنك بموجب عقد بيع المرابحة بتاريخ الدفعة الآجلة المتعلقة بها بأموال متوفرة فوراً وقابلة للتحويل بحرية بدون أي خصومات.

٣.٢ يتم احتساب كافة الدفعات المطلوب تسديدها من العميل بموجب وثائق التمويل بدون أي مقاصة أو مطالبة بالتقابل وتسدد دون خصم أي مقاصة أو مطالبة بالتقابل أو أي احتفاظ بمبالغ لحساب الضريبة أو غير ذلك. إذا كان العميل ملزماً الآن أو فيما بعد بموجب القانون لخصم أو الاحتفاظ بأي مبالغ يدفع العميل مبالغ إضافية لضمان تسلم البنك كامل المبلغ الذي كان سيتسلمه لولا هذا الخصم.



3.3 From the date of this Contract the Customer shall be absolutely and irrevocably obliged to pay all sums expressed or agreed to be payable by it hereunder, notwithstanding any defect, deficiency or loss of any of the Commodities or any other matter or thing whatsoever.

3.4 If the Customer wishes to prepay any part of the Deferred Price, the Customer must notify the Bank of such prepayment by giving not less than fifteen (15) days prior written notice. Upon receipt of such notice, the Bank shall advise the Customer of the total sum due to the Bank under this Contract including all accrued costs, charges and expenses. In the case of a prepayment of the Total Murabaha Price by the Customer, the Bank may (at its absolute discretion) consider granting a rebate on the Deferred Price in accordance with the Bank's financing policies in force at the relevant time.

3.5 Without prejudice to its other rights under the Finance Documents, the Bank may, without being obliged to do so, defer one or more payments of all or any part of the installment due on a Deferred Payment Date to such later date as shall be determined by the Bank in its sole discretion. Nothing in this Clause shall expressly or impliedly be construed as a waiver by the Bank for the payment of the entire Deferred Price by the Customer.

3.6 When any payment would otherwise be due on a day which is not a Business Day, the payment shall be due and made on the next succeeding Business Day.

3.7 If the Customer delays of the due Installments on the due dates, the Customer hereby undertakes to pay a late payment charge of an amount equal to [2]% of the overdue amount for each day of delay beyond the relevant payment (due) date. The late payment charges shall be applied firstly, to compensate the Bank for its actual direct costs and expenses incurred as a result of any late payment and secondly, the remaining amount of any late payment charges received by the Bank shall be paid to charity on behalf of the Customer in accordance with the guidelines of the Shari'ah Supervisory Board of the Bank.

3.8 The Customer irrevocably authorizes the Bank to debit the Customer's accounts with the Bank on the due dates for all amounts due and payable under the Finance Documents, without notice to the Customer or to obtain his consent.

٣,٣ يتوجب على العميل الالتزام بشكل مطلق وغير قابل للإلغاء من تاريخ إبرام هذا العقد بدفع كافة المبالغ المتفق على استحقاقها منه بموجب هذا العقد، بالرغم من أي عيب أو نقص أو خسارة في أي من السلع أو أي أمر أو شيء آخر مهما كان.

٤,٣ إذا رغب العميل بدفع أي جزء من الثمن الآجل مبكراً يتوجب عليه إعلام البنك بتلك الدفعة بموجب إشعار خطي يرسله قبل ١٥ يوماً على الأقل، وعند تسلم هذا الإشعار يخطر البنك العميل بالمبلغ الكلي المستحق الدفع للبنك بموجب هذا العقد بما في ذلك كافة التكاليف والمصاريف والنفقات، وفي حالة رغبة العميل سداد إجمالي ثمن المرابحة قبل موعد استحقاقها، فإن للبنك مطلق الحرية في النظر في خصم جزء من قيمة الثمن الآجل وذلك وفقاً لسياسات تمويل البنك النافذة في ذلك الوقت.

٥,٣ يجوز للبنك، دون المساس بحقوقه الأخرى بموجب وثائق التمويل، ودون أي التزام عليه للقيام بذلك، تأجيل دفعة أو أكثر من كافة الأقساط المستحقة الدفع بتاريخ الدفع الآجل أو أي جزء منها إلى تاريخ لاحق يحدده البنك وفقاً لخياره المطلق. ولا يفسر أي شيء في هذا البند صراحة أو ضمناً تنازلاً من قبل البنك عن دفع العميل كاملاً للثمن الآجل.

٦,٣ عند استحقاق أي دفعة في يوم عطلة فإن تلك الدفعة تستحق السداد وتدفع في يوم العمل التالي.

٧,٣ إذا تأخر العميل عن تسديد مستحقات البنك في المواعيد المحددة فإن العميل يلتزم بدفع مبلغ بواقع ٢٪ من المبالغ المتأخرة السداد في ذمته عن كل يوم تأخير بعد تاريخ الدفعة المعنية المتأخرة. تطبق رسوم الدفعة المتأخرة أولاً لتعويض البنك عن التكاليف المباشرة والنفقات التي تكبدها نتيجة التأخر في أي دفعة، ثانياً يوجه المبلغ المتبقي ليصرف في أعمال الخير نيابة عن العميل وبناء على توجيهات هيئة الرقابة الشرعية لدى البنك.

٨,٣ يفوض العميل البنك بشكل غير قابل للإلغاء بخصم كافة المبالغ المستحقة الدفع في تواريخ استحقاقها بموجب وثائق التمويل من حساب العميل دون الحاجة لإشعاره بذلك أو الحصول على موافقته.

#### 4. Security

As Security for the performance of the Customer's obligations hereunder, the Customer shall execute and provide such documents as stipulated in the Application Form, and shall:

- execute such further deeds and documents as may from time to time be requested by the Bank for the purpose of perfecting the Security created or to be created in favour of the Bank; and
- create such other Security or documents to secure the Customer's obligations under this Contract as the Bank may require the Customer to furnish from time to time.

#### 5. Appointment

5.1 With reference to 2.d above, I/we undersign being of full legal capacity, with full consent and being dually authorized thereto ("the Customer"), hereby irrevocably appoints the Bank to be my sole and exclusive undisclosed agent to sell on my behalf the Commodity I own as prescribed in this contract to third party, the sale proceed to be credited to my account with the bank.

5.2 The Customer will indemnify the Bank for all actions, claims, proceedings, direct actual costs, liabilities and/or expenses Bank acting as an undisclosed agent for the Customers, such costs, liabilities and/or expenses to be immediately payable upon demand.

5.3 This is a special appointment. The responsibly of the agent is limited to sell the Commodity and receive and credit the proceeds of the sale into the principal account and it shall not be extended further.

#### 6. Representations

The Customer represents:

- that the Customer has full power and authority to enter into the Finance Documents;
- that, except as disclosed in the Application Form or otherwise in writing to the Bank, no encumbrance exists over all or any of the Customer's present or future assets;

#### ٤. الضمان

يوقع العميل ويقدم المستندات المبينة في نموذج الطلب بالشكل والمضمون ضماناً لتنفيذ التزاماته بموجب هذا العقد، كما يتوجب عليه القيام بما يلي:

- توقيع أي مستندات يطلبه البنك من وقت لآخر لغرض الضمان المقدم أو الذي سيقدم لصالح البنك؛
- تقديم ضمانات/ مستندات أخرى لضمان التزامات العميل بموجب هذا العقد كما يطلب البنك ذلك من العميل من وقت لآخر.

#### ٥. التوكيل

١,٥ مع الأخذ بعين الاعتبار البند (٢-د) أعلاه، أنا الموقع أدناه بطوعي و اختياري و بحالتي المعتبرة شرعاً، و بموجب سلطتي كأصيل (العميل) بهذا أعين البنك تعييناً لا رجعة عنه ليكون وكيلي الحصري و غير المعلن ليقوم نيابة عني ببيع السلعة المملوكة لي الموضحة تفاصيلها بهذا العقد إلى طرف ثالث، و إيداع قيمة البيع بحسابي لدى البنك.

٢,٥ يلتزم العميل بتعويض البنك عن كل المطالبات، و التكاليف الفعلية المباشرة، و المطلوبات و/أو النفقات أياً كان نوعها و كيفما نشأت نتيجة لتصرف البنك وكيلاً غير معلن للعميل إن كل التكاليف و المطلوبات و/أو النفقات يتوجب سداها على الفور عند الطلب.

٣,٥ تكون هذه الوكالة، وكالة خاصة تنحصر مسؤولية الوكيل فيها في القيام ببيع السلعة و قبض ثمنها و إيداع ثمنها بحساب الأصيل و لا تتعدى نطاق هذا الاختصاص

#### ٦. الإقرارات

يقر العميل ويتعهد بما يلي:

- أنه يتمتع بكامل الصلاحية لإبرام وثائق التمويل؛
- أنه باستثناء ما تم التصريح به في نموذج الطلب أو بشكل خطي آخر للبنك، لا يوجد أي رهن على بعض أو كافة أصول العميل الحالية والمستقبلية.



- (c) that all acts and conditions required to be done, fulfilled and performed in order:
- to enable the Customer lawfully to enter into, exercise the Customer's rights under and perform and comply with the obligations expressed to be assumed by the Customer under the Finance Documents and,
  - to ensure that the obligations expressed to be assumed by the Customer under the Finance Documents are legal, valid and binding have been done, fulfilled or performed;
- (d) that no legal proceedings have been initiated or threatened against the Customer for the Customer's bankruptcy or against any material part of the Customer's assets or revenues;
- (e) that all information supplied by the Customer to the Bank in connection with the Finance Documents is true, complete and accurate in all material respects and the Customer is not aware of any material facts or circumstances that have not been disclosed to the Bank; and
- (f) that the Customer is not in breach of or in default under any agreement to which the Customer is a party or which is binding on the Customer or any of the Customer's assets and which breach or default could be reasonably likely to cause a Material Adverse Change.
- (g) All clients representations and warranties constituted shall be binding after the signing of this Contract are made on the date hereof and shall be deemed to be repeated on the date of each Deferred Payment Date with reference in each case to the facts and circumstances then subsisting.

- (ب) أنه باستثناء ما تم التصريح به في نموذج الطلب أو بشكل خطي آخر للبنك، لا يوجد أي رهن على بعض أو كافة أصول العميل الحالية والمستقبلية؛
- (ج) أن كافة الأعمال والشروط المطلوب القيام بها والوفاء بها وتنفيذها كانت لغرض:
- تمكين العميل قانونياً من إبرام وممارسة حقوقه بموجب الالتزامات التي سيتولاها العميل بموجب وثائق التمويل و
  - التأكد من أن الالتزامات التي سيتولاها العميل بموجب وثائق التمويل، هي قانونية وناذرة وملزمة وتم القيام بها والوفاء بها وتنفيذها؛
- (د) أنه لم تتم مباشرة أي إجراءات قانونية أو يحتمل مباشرتها ضد العميل لإعلان إفلاسه كما لم تتم مباشرة أي إجراءات قانونية ضد أي جزء هام من أصوله أو عوائده؛
- (هـ) أن كافة المعلومات المقدمة من العميل للبنك بخصوص وثائق التمويل هي صحيحة وكاملة ودقيقة من كافة النواحي الهامة وأن العميل لا يعلم بأي حقائق هامة أو ظروف لم يتم التصريح بها للبنك؛
- (و) أن العميل لم يخالف أو يخل بأي اتفاقية هو طرف فيها أو كانت ملزمة للعميل أو لأي من أصوله والتي يسبب مخالفتها أو الإخلال بها بشكل معقول تخبيراً سلبياً هاماً.
- (ز) تكون كل إقرارات و تعهدات العميل ملزمة عند التوقيع على هذا العقد، وقد تم تقديمها بتاريخ إبرام هذا العقد، وتعتبر أنه تم تكرارها بتاريخ كل دفعة آجلة مع الاستناد في كل حالة للحقائق والظروف القائمة في حينه.

## 7. Covenants

## ٧. التعهدات

### 7.1 The Customer covenants that:

- immediately provide to the Bank any information or extra documentation that may be requested by the Bank from the Customer; and
  - If required by the Bank, the customer shall open an account with the Bank ("The Account") and assign in favour of the Bank all its right, title and interest in and to the Customer's salary, end-of-service benefits and other income (the "Assignment") as mentioned in the application form and/ or any pre-approval / approval letter. The Customer acknowledges and agrees that the Assignment shall be in effect until released by the Bank.
- (c) In relation to the Assignment, the Customer undertakes to:
- Deposit the Customer's monthly salary and other regular income into the Account.
  - Ensure and procure that the Customer's employer shall transfer the Customer's salary and end-of-service benefits to the Account; and
  - Not create any lien encumbrance or other charge on the Customer's monthly salary or end-of-service benefits.

In the event of a change of employment the Customer must notify the Bank in advance of the change of employment (without prejudice to the Bank's rights under Clause 7) and transfer the Assignment by providing a letter in a form acceptable to the Bank whereby the new employer agrees to transfer the Customer's salary and end-of-service benefits to the Account.

### 7.2 And in case of Salary transfer or without Customer also undertakes to:

- promptly inform the Bank of the occurrence of any Event of Default stipulated hereinafter;
- comply in all material respects with all applicable laws;

### ٧.١ يتعهد العميل بما يلي:

- القيام بتزويد البنك فوراً بأي معلومات أو مستندات إضافية قد يطلبها البنك من العميل؛
  - في حالة طلب البنك ذلك، يلتزم العميل بفتح حساب لدى البنك "الحساب" و يتنازل العميل بموجبه ("التنازل") لصالح البنك عن كافة حقوقه و ملكيته و مصالحه في الراتب و مكافأة نهاية الخدمة و الدخل الآخر المذكور في نموذج الطلب و/أو أي خطاب موافقة مبدئية / نهائية مستلم من قبل البنك، و يقر و يوافق العميل أيضاً على أن يكون التنازل ساري المفعول و الأثر حتى موافاة البنك لمستخدم العميل بتأكيد خطي بأنه قد تم الغاء / الإفراج عن التنازل بواسطة البنك.
- (ج) بموجب التنازل، يتعهد العميل بما يلي
- إيداع الراتب الشهري للعميل و دخله المنتظم الآخر لدى البنك، و
  - إتخاذ كافة الخطوات اللازمة للتأكد من تحويل مستخدم العميل لراتب العميل و مكافأة نهاية خدمته إلى البنك، و
  - عدم تنفيذ أي رهن حيازي أو عاقبة أو أي قيد قانوني آخر على الراتب الشهري للعميل و مكافأة نهاية خدمته.
- في حالة تغيير وظيفة العميل، يجب على العميل إعلام البنك مسبقاً بتغيير وظيفته (دون الإخلال بحقوق البنك طبقاً لأحكام البند ٧) عن طريق تقديم خطاب بصيغة مقبولة للبنك يوافق بموجبه المستخدم الجديد على تحويل راتب العميل و مكافأة نهاية خدمته إلى البنك.
- ٧.٢ وفي حال تحويل الراتب أو عدم تحويله، فإن العميل يلتزم أيضاً بما يلي:
- أنه سيعلم البنك فوراً عند وقوع أي حالة إخلال موضحة أدناه؛
  - أنه سيلتزم من كافة النواحي الهامة بكافة القوانين النافذة؛

## 8. Events of Defaults

## ٨. حالات الإخلال

### 8.1 If:

- the Customer fails to pay any sum due under the Finance Documents on its due date; or
- any representation or statement made in any of the Finance Documents is incorrect or misleading; or
- the Customer fails duly to perform or comply with any of the obligations expressed to be assumed by the Customer in any Finance Document; or
- the Customer is unable to pay the Customer's debts as they fall due, commences negotiations with any one or more of the Customer's creditors with a view to the general readjustment or rescheduling of the Customer's indebtedness or makes a general assignment for the benefit of or a composition with the Customer's creditors or a moratorium is declared in respect of any indebtedness of the Customer; or

### ٨.١ في حال:

- تقصير العميل عن دفع أي مبلغ مستحق بموجب وثائق التمويل؛
- تبيين أو ثبت أن أي معلومات أو بيانات قدمها العميل في وثائق التمويل غير صحيحة أو مضللة؛
- تقصير العميل بتنفيذ أو الالتزام أصولاً بأي التزامات تولاها العميل في أي وثائق تمويل؛
- عجز العميل عن دفع ديونه عند استحقاقها، و بدء مفاوضات مع واحد أو أكثر من دائنيه لغرض إعادة ترتيب وجدولة مديونية العميل أو قدم تنازلاً عاماً لفائدة دائني العميل أو أبرم تسوية معهم أو تم إعلان بخصوص تأجيل دفع أي مديونية على العميل؛





- (e) any steps are taken to declare the Customer bankrupt or the Customer is incarcerated, dies or becomes mentally incapacitated; or
- (f) any Security provided by the Customer ceases to remain in full force and effect; or
- (g) at any time it is or becomes unlawful for the Customer to perform or comply with any or all of the Customer's obligations under the Finance Documents; or
- (h) any other event or series of events occurs which in the reasonable opinion of the Bank may result in a Material Adverse Change, the Bank may, immediately or at any time thereafter, by written notice to the Customer declare and demand by written notice all or any amounts, including, without limitation any Installments of the Deferred Price, then outstanding under this Contract and unpaid to be immediately due and payable or to be, otherwise, due and payable on demand by the Bank, including, without limitation, all costs and expenses incurred in connection with enforcing any Security.

- (هـ) اتخاذ أي خطوات لإعلان إفلاس العميل أو في حال سجنه أو موته أو في حال فقد العميل أهليته;
- (و) توقف نفاذ وفعالية أي ضمان مقدم من العميل;
- (ز) في أي وقت يصبح فيه العميل غير قادر قانونياً على إنجاز أو الالتزام بأي من التزاماته بموجب وثائق التمويل .
- (ح) حدوث أي أمر آخر أو سلسلة أمور أخرى يجوز وفقاً لرأي البنك المعقول أن تؤدي إلى حدوث تغيير سلبي هام؛ عندها يحق للبنك فوراً أو في أي وقت بعد ذلك وبموجب إشعار خطي يوجه للعميل التصريح والمطالبة باستحقاق أي أموال فوراً بما في ذلك ودون حصر أي أقساط ثمن أجل مستحقة بموجب وثائق التمويل وغير مدفوعة أو تستحق أو يتوجب دفعها بناءً على طلب البنك بما في ذلك ودون حصر كافة التكاليف والنفقات الناتجة عن تنفيذ أي ضمان.

## 9. Indemnity

## ٩. التعويض

9.1 The Customer undertakes to indemnify the Bank against:

- (a) any cost, claim, loss, expense (including legal fees) or liability together with any tax thereon, which it may sustain or incur as a consequence of the occurrence of any Event of Default or any default by the Customer in the performance of any of the obligations expressed to be assumed by it in any Finance Document; and
- (b) any loss it may suffer as a result of its entering into the Murabaha Sale requested by the Customer hereunder but not made by reason of the operation of any one or more of the provisions hereof.
- (c) the Customer shall hold harmless and indemnify the Bank, its officers, employees and/or agents, against any loss, cost, damage, expense or liability which they or any of them may incur (direct or indirect) as a result of the Bank or any such officer employee or agent acting upon, delaying or refraining from acting upon instructions of the Customer or purporting to be from the Customer or which the Bank believes to have been issued by or for the Customer.

- ٩,١ يتعهد العميل بتعويض البنك بخصوص ما يلي:
  - (أ) أي تكاليف أو مطالبات أو خسائر أو نفقات (بما في ذلك الأتعاب القانونية) أو الالتزامات والضرائب المترتبة عليها نتيجة لحدوث أي من حالات الإخلال أو أي إخلال من العميل بخصوص إنجاز أي من الالتزامات التي يتولاها العميل في أي وثائق تمويل؛
  - (ب) أي خسارة يتكبدها البنك ناتجة عن إبرام عقد بيع المرابحة يطلب من العميل بموجب هذا العقد وغير ناتجة عن تنفيذ شرط أو عدد من شروط هذا العقد.
  - (ج) يتعهد العميل بمنع الضرر عن البنك ويلتزم بتعويضه وتعويض مسؤوليه وموظفيه و/ أو وكلائه عن أي خسارة أو تكلفة أو ضرر أو التزام يتكبدونه (بشكل مباشر أو غير مباشر) نتيجة تصرف البنك أو أي من مسؤوليه أو موظفيه أو وكلائه أو التأخير أو الامتناع عن التصرف بناءً على تعليمات العميل أو يزعم أنها صادرة عن العميل أو يعتبر البنك أنها صادرة عن العميل أو لصالحه.

## 10. Notices

## ١٠. الإشعارات

10.1 All notices and other communications under this Contract shall be in writing and shall be sent to the respective addresses of the Parties as stated in the Application Form or to such addresses as the Parties may specify from time to time. Notices may be delivered by hand, facsimile message against a written confirmation of receipt or by registered post or courier.

10.2 Notices sent by telex or fax shall be deemed to be received on the Business Day following the day they are transmitted and if sent by registered post or courier, shall be deemed to be received three (3) Business Days after the date of posting or dispatch (as the case may be) and properly addressed to the addressee.

10.3 All communications, notices or documents made or delivered by one Party to the other pursuant to this Contract shall be in the English or Arabic language.

10.4 The Bank has the absolute discretion whether or not to accept, rely or act upon any communication received via telephone, untested telex or facsimile transmission and shall be entitled to request verification of any such communication by any method the Bank deems appropriate.

- ١٠,١ يتوجب بموجب هذا العقد أن تكون كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى خطية ويتوجب أن ترسل إلى العناوين المعنية للأطراف كما هو مبين في نموذج الطلب أو إلى العناوين التي يحددها الأطراف من وقت لآخر. و يجوز تسليم الإشعارات باليد أو بالفاكس مقابل تأكيد خطي بالتسليم أو بالبريد المسجل أو بواسطة مراسل.
- ١٠,٢ تعتبر الإشعارات المرسله بواسطة التلكس أو الفاكس أنها أستمتمت في يوم العمل الذي يلي اليوم الذي ترسل فيه وتعتبر في حال تم إرسالها بالبريد المسجل أو بواسطة مراسل أنها تسلمت بعد ثلاثة أيام عمل من تاريخ الإرسال (حسب الحاجة) وأنها وجهت بالشكل الصحيح إلى عنوان المرسل إليه.
- ١٠,٣ يتوجب أن تكون كافة المراسلات أو الإشعارات أو المستندات المحررة والمسلمة من طرف إلى آخر بموجب هذا العقد بأحدى اللغتين الإنجليزية أو العربية.
- ١٠,٤ يتمتع البنك بحرية التصرف المطلق سواء بقبول أو الاعتماد على أي اتصالات تتم بواسطة الهاتف أو التلكس أو الفاكس أو التصرف بناءً عليها كما يحق له طلب تأكيد أي من هذه الاتصالات بأي طريقة يعتبرها البنك مناسبة.

## 11. Set Off

## ١١. المقاصة

The Customer hereby authorises the Bank to apply any credit balance to which the Customer is entitled or any amount which is payable by the Bank to the Customer at any time in or towards partial or total satisfaction of any payment obligation which may be due or payable by the Customer to the Bank under the Finance Documents. In cases where an obligation is unliquidated, the Bank may set-off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation. If obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.

يفوض العميل في أي وقت بموجب هذا العقد البنك لاستخدام أي رصيد دائن عائد للعميل أو أي مبلغ مستحق من البنك للعميل لتسديد أي التزام مستحق من العميل إلى البنك جزئياً أو كلياً بموجب وثائق التمويل. وفي حال عدم تصفية العميل لالتزاماته مع البنك يجوز للبنك تنفيذ مقاصة وفق مبلغ مقدر منه بنية حسنة ليكون مبلغ هذا الالتزام. إذا كانت الالتزامات بعملة مختلفة يحق للبنك تحويل أي التزام حسب سعر صرف سوق العملات وفق سياق عمله العادي لغرض المقاصة.



## 12. Waiver

No failure by the Bank to exercise or any delay by the Bank in exercising any right or remedy hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right or remedy prevent any further or other exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. The rights and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

## ١٢. التخلي

لا يعتبر أي تقصير أو تأخير من البنك في ممارسة أي حق أو إجراء تصحيحي بموجب هذا العقد تنازلاً عنه، كما لا تمنع أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو إجراء تصحيحي أي ممارسة إضافية له أو ممارسة أي حق أو إجراء تصحيحي آخر. الحقوق والإجراءات التصحيحية المبينة في هذا العقد إضافية ولا تستثنى بأي حقوق أو إجراءات بموجب القانون.

## 13. Assignment

13.1 The Finance Documents shall be binding on the Parties hereto, their respective successors and permitted assigns, heirs and/or legal representatives.  
13.2 The Customer may not assign or transfer any of its rights or obligations under the Finance Documents without the prior written consent of the Bank.  
13.3 The Bank may, at any time, transfer or assign any of its rights or obligations under the Finance Documents.  
13.4 The Bank may disclose to a potential assignee or transferee or to any other person who may propose entering into contractual relations with the Bank in relation to the Finance Documents such information about the Customer as the Bank may consider appropriate.

## ١٣. التنازل

١٣،١ وثائق التمويل ملزمة لأطرافها وخلفائهم ومفوضيهم المرخص لهم وورثتهم و/أو ممثليهم القانونيين.  
١٣،٢ لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب وثائق التمويل دون موافقة خطية مسبقة من البنك.  
١٣،٣ يجوز للبنك في أي وقت تحويل أو التنازل عن أي من حقوقه أو التزاماته بموجب وثائق التمويل.  
١٣،٤ يجوز للبنك الإفصاح للمتنازل له أو المحول له المحتمل أو لأي شخص آخر يعتزم إبرام علاقات تعاقدية مع البنك بخصوص وثائق التمويل عن المعلومات المتعلقة بالعميل كما يعتبر البنك ذلك مناسباً.

## 14. Amendments

No amendment of or addition to the Finance Documents shall be of any force or effect unless effected in writing and signed by the Bank and the Customer.

## ١٤. التعديلات

لا يسري أي تعديل أو إضافة على وثائق التمويل ما لم يحرر خطياً ويوقع من قبل البنك والعميل.

## 15. Costs, Expenses, Taxation

The Customer shall pay to the Bank on demand all costs, charges and expenses arising in connection with the Finance Documents or preservation or enforcement of the Bank's rights under the Finance Documents, and all taxes, duties, fees and other charges of whatsoever nature levied or imposed by any authority in respect of the Customer's obligations under this Contract.

## ١٥. التكاليف والنفقات والضرائب

يدفع العميل للبنك بناءً على طلب البنك كافة التكاليف والرسوم والنفقات المترتبة على وثائق التمويل أو حماية أو ممارسة حقوق البنك بموجب وثائق التمويل وكافة الضرائب والأعباء والرسوم والنفقات الأخرى أيًا كانت طبيعتها المفروضة من أي سلطة بخصوص التزامات العميل بموجب هذا العقد.

## 16. No Interest Payment

Nothing in this Contract shall oblige the Bank or the Customer to pay interest or to receive any interest on any amount payable in violation of the Islamic Shari'ah or to do anything that is unacceptable under the Islamic Shari'ah

## ١٦. عدم دفع فوائد

لا يتضمن هذا العقد أي شيء يلزم البنك أو العميل على دفع فائدة أو قبض أي فائدة أو أي مبلغ مستحق الدفع بشكل يخالف الشريعة الإسلامية أو القيام بأي شيء غير مقبول وفقاً للشريعة الإسلامية.

## 17. Governing Law and Jurisdiction

17.1 This Contract and the Finance Documents and the construction, performance and validity hereof and thereof shall be governed by and construed in all respects in accordance with the laws of the UAE and the principles of Islamic Shari'ah.  
17.2 The Customer irrevocably agrees for the benefit of the Bank that the courts of the UAE and the courts of DIFC shall have non-exclusive jurisdiction to hear and determine any suit, action or proceeding, and to settle any disputes which may arise out of or in connection with this Contract and the Finance Documents with no contradiction to Shari'ah rules according to Shari'ah Standards and, for such purposes, irrevocably submits to the jurisdiction of such courts.

## ١٧. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

١٧،١ يخضع هذا العقد واتفاقيات التمويل وتفسيرها وتنفيذها ونفاذها لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وأحكام الشريعة الإسلامية وتفسر بموجبها.  
١٧،٢ يوافق العميل بشكل غير قابل للإلغاء ولفائدة البنك أن تتمتع محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة ومحاكم مركز دبي المالي العالمي بالاختصاص القضائي غير الحصري للنظر والتقرير بخصوص أي قضية أو دعوى أو إجراء وتسوية أي نزاعات يجوز أن تنشأ عن هذا العقد ووثائق التمويل أو تتعلق بها بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية طبقاً للمعايير الشرعية، وتخضع الأغراض بشكل غير قابل للإلغاء للاختصاص القضائي لهذه المحاكم.



## طلب تسهيلات/إلغاء سلف على الراتب (سَلَف) SALARY ADVANCE FACILITY (SALAF) REQUEST/CANCELLATION

Account No.         رقم الحساب

Date         التاريخ

To: UAB - Islamic Banking Department

إلى: البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية

Attn. UAB Branch Manager

عناية: مدير فرع البنك العربي المتحد

From ..... Branch

من فرع .....

Miss  الأنسة

Mrs  السيدة

Mr  السيد

Other ..... أخرى

Name (as per Passport)

الإسم (حسب جواز السفر)

Dear Sir,

I hereby request you kindly to approve me a Salary Advance facility with the following terms and conditions:

تحية طيبة وبعد ...

إنني بموجبه أطلب منكم التكرم بالموافقة لي على منحي تسهيلات سلفة على الراتب وفقا للشروط والأحكام التالية:

A new SALAF Facility for an amount of AED .....  
for a period of one year starting on .....

تسهيلات سلف جديدة بمبلغ قدره ..... درهم إماراتي  
المدة سنة واحدة بدءا من .....

Increase my existing SALAF facility to AED .....

زيادة تسهيلات سلف المعطاة لي إلى مبلغ /- ..... درهم إماراتي.

Cancel my existing SALAF facility.

إلغاء تسهيلات سلف المعطاة لي.

- I agree to automatically renew the SALAF facility on an annual basis and to provide you with all required/necessary documents as you may deem fit in this regard and to pay the annual fees as stipulated by UAB-Islamic Banking Department from time to time
- I irrevocably and unconditionally agree to pay all charges of SALAF as stipulated by UAB-Islamic Banking from time to time.
- I irrevocably and unconditionally agree to abide by UAB-Islamic Banking terms and conditions of SALAF as may be amended from time to time, which is mentioned at the back of this application.

- أوافق على أن أجدد تسهيلات سلف تلقائيا على أساس سنوي وأن ازودكم بجميع الوثائق المطلوبة / اللازمة والتي تعتبرونها ملائمة في هذا الخصوص
- أوافق بشكل غير قابل للإلغاء وبدون قيد أو شرط على أن أدفع كافة رسوم سلف حسبما تشترط عليها الخدمات المصرفية الإسلامية في البنك العربي المتحد من وقت لآخر.
- أوافق بشكل غير قابل للإلغاء وبدون قيد أو شرط على أن التزام بجميع شروط وأحكام الخدمات المصرفية الإسلامية في البنك العربي المتحد الخاصة بسلف حسبما يمكن أن يتم تعديلها من وقت لآخر، المذكورة في الجزء الخلفي من هذا الطلب.

By signing this form, I hereby authorize you to debit my account with UAB-IBD for AED ..... being the fees and charges for the SALAF facility granted.

بتوقيع هذا النموذج، إنني أفوضكم بموجبه بأن تخصموا من حسابي لدى قسم الخدمات المصرفية الإسلامية في البنك العربي المتحد مبلغ وقدره ..... درهم إماراتي كرسوم وأجور لتسهيلات سلف الممنوحة.

Customer Name: .....

اسم العميل:

Customer Signature: .....

التوقيع:

Signature verified: .....

تم التحقق من التوقيع:

### For Bank Use Only

### لاستخدام البنك فقط

Employer ..... جهة العمل

Monthly Salary ..... الراتب الشهري

Outstanding Facility ..... التسهيلات المستحقة

Gratuity ..... المنحة

Branch Manager ..... موافقة مدير الفرع

Approval & Signature ..... والتوقيع

توصية قسم العمليات  
Recommendations:

Operation Department

**Article (1) Use of the Facilities**

It is not permitted to withdraw any part of the Facilities without completing all the securities and documentation required.

**Article (2) Fees**

1. The Bank shall have the right, from time to time, at its own discretion, and in light of the market prevailing fees, to amend the fees upon notifying the Customer about the same. The amended fees shall be applicable on the Facilities after the lapses of sixty days from the date of the notice without the need to obtain any approval of the Customer.

2. The Bank will charge the commissions, fees and expenses incurred on the Facilities as per the instructions of the Central Bank of the United Arab Emirates as may be amended from time to time.

**Article (3) Events of Default**

The Facilities shall be cancelled and become immediately due and payable (in addition to the fees commissions, and any other fees) without having to give any notification or any court ruling and without prejudice to any other rights of the Bank according to this Agreement or in occurrence of any of the listed below cases:

1. If the Customer is terminated for any reason and/or the monthly salary of the Customer or any part of the thereof is transferred to any other institution without the prior written consent of the Bank if the Facilities have been Granted against salary assignment.

2. If the Customer violated any of its undertakings or obligations arising from this Agreement.

3. If, at any time, the information or documents submitted by the Customer to the Bank are incorrect or any acknowledgment or undertaking submitted by him or provided for in this Agreement are invalid.

4. If the Bank notices that there are grounds which could lead to the inability of the Customer and/or any of his guarantors, as permissible under the Central Bank's prevailing regulations, to fulfill his obligations towards the Bank.

5. The death of the Customer or his leaving the country permanently.

**Article (4) General Provisions**

1. All accounts of any kind or name currently opened or will be opened in the future in whatever currency in the name of the Customer with the bank or any of its branches shall be securing each other and the Bank may set off any amounts due to the Bank from the Customer from any funds pertain to the Customer with Bank or any of its branches.

2. If any amount falls due in a non business day, the payment shall be made on the following business day. The business day means any day in which banks operating in the United Arab Emirates (UAE) are open for dealing.

3. The Bank's books and records shall be final and conclusive evidence in all matters relating to the Customer's indebtedness unless proved otherwise according to applicable laws.

4. Without prejudice to the applicable laws, the non-exercise of the Bank of any of its rights or delay in the exercise shall not detracts it from this right, nor considered as a waiver for realization of the terms and conditions set out in this Agreement.

5. If the Bank does not receive a written objection against the Facilities account statement sent to the Customer within thirty days from the date of sending the same by regular mail, it shall be considered as an acknowledgment and consent from the Customer about the validity of the information set out in the statement.

6. The Bank shall have the right to delegate advocates and collection agents (inside the UAE or abroad) to follow up the collection of any amounts due to the Bank from the Customer. The Customer authorizes the Bank to provide them with any information or documents relating to the accounts of the Customer. The advocates and collection agents shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Bank for the purpose of carrying out their mission which includes contacting the Customer.

7. In the event the Facilities are granted to more than one Customer, the Customers shall be jointly and severally responsible for the payment of all obligations under the Facilities. The Bank shall have the right, at its absolute discretion, to claim from any of them singly or jointly as it deems appropriate.

8. The Customer may not assign or transfer to third parties any of his rights or obligations under this Agreement without obtaining the prior written consent of the Bank. The Customer agrees that the Bank shall have the absolute right to assign or transfer any of its rights under this Agreement in addition to mortgages, guarantees, or any other securities to any authority without having to obtain the Customer consent on such assignment or transfer.

9. This Agreement is made in both Arabic and English and in the event of any contradiction between the two texts; the text written in Arabic language shall prevail.

Each party will retain the original set after its execution.

**Article (5) Takaful insurance**

The Customer agrees that the Bank may obtain, but not obliged to do so, a life insurance policy and disability insurance. The proceeds of such policy shall be used only to settle the Facilities and the remaining Facilities, if any, in addition to the fees and any other amounts due shall be paid by the Customer or his heir, as the case may be. The Customer undertakes to pay the insurance premium monthly unless he wishes to pay the insurance expenses fully in advance provided the insurance policy has been taken with his consent.

**Article (6) Applicable law and Competent Courts**

This Agreement is subject to and shall be construed pursuant to the applicable law of the Emirate in which the finance account is opened as the case may be to the extent that does not contravene with the Rules and Principles of Islamic Shari'ah. In the event of any dispute arising in relation to this Agreement, the courts of the emirate in which the Finance account is opened shall have jurisdiction provided that the Bank may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside the United Arab Emirates.

**Article (7) Notices and Correspondences**

All notices and correspondences between the parties to this Agreement shall deem valid and binding when in writing and addressed to the addresses mention at the beginning of this Agreement and by registered mail or hand delivery with acknowledgment of receipt unless any of the two parties notify the other party in writing about the change of address.

**Article (8) validity of the Agreement**

This Agreement shall be valid, executed with all its terms and conditions, and binding among the parties and their successors from date of signing and remain valid till the payment of all the Customer's liabilities towards the Bank.

**المادة (1) سحب التسهيلات**

لا يسمح بسحب أي جزء من التسهيلات إلا بعد استكمال جميع الضمانات والوثائق المطلوبة.

**المادة (2) الرسوم**

1. يحق للبنك من وقت لآخر، وحسب تقديره وفي ضوء الرسوم السائدة في السوق تعديل سعر الرسوم بعد إشعار العميل بذلك، ويطبق سعر الرسوم المعدل على التسهيلات بعد مرور ستين يوماً من تاريخ الإشعار دون الحاجة لأخذ موافقة العميل.

2. يستوفي البنك العمولات والرسوم والمصاريف المترتبة على التسهيلات حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفق ما يتم تعديلها من وقت لآخر.

**المادة (3) حالات الإخلال**

تلغى التسهيلات وتصبح مستحقة وواجبة السداد فوراً (مضافاً إليها الرسوم والعمولات وأي مصاريف أخرى) دون الحاجة إلى إعداء أو أي حكم قضائي ودون الإخلال بأية حقوق أخرى للبنك وفقاً لهذا العقد أو وفقاً للقانون في حالة وقوع أي من الحالات المذكورة أدناه.

1. إذا تم إنهاء عمل العميل لأي سبب و/أو تم تحويل راتبه الشهري أو أي جزء منه لأية جهة أخرى دون موافقة خطية مسبقة من البنك، وذلك في حالة منح التسهيلات بضمان الراتب الشهري للعميل.

2. إذا أخل العميل بأي من تعهداته أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد.

3. إذا تبين في أي وقت من الأوقات عدم صحة البيانات أو المستندات التي قدمها العميل إلى البنك أو عدم صحة أي إقرار أو تعهد مقدم منه أو منصوص عليه في هذا العقد.

4. إذا رأى البنك أن هناك من الأسباب ما قد يؤدي إلى عدم تمكن العميل و/أو أي من كفلائه (المعتمدين وفق ما تسمح به تعليمات المصرف المركزي) من وفاء بالتزاماته تجاه البنك.

5. وفاة العميل أو مغادرته الدولة بشكل نهائي.

**المادة (4) أحكام عامة**

1. جميع الحسابات من أي نوع أو أي مسمى ومهما كانت عملتها المفتوحة حالياً أو التي تفتح مستقبلاً باسم العميل لدى البنك أو أي من فروعها تعتبر ضماناً بعضها البعض ويجوز للبنك إجراء المقاصة بين أية مبالغ قد تكون مستحقة للبنك على العميل وأي أموال تكون للعميل لدى البنك وأي فرع من فروعها.

2. إذا استحق أي مبلغ في يوم ليس من أيام العمل يتم الدفع في يوم العمل التالي. ويقصد بيوم العمل أي يوم تكون فيه البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة مفتوحة للتعامل.

3. تكون دفاتر البنك وسجلاته حجة نهائية وقاطعة في كل ما يتعلق بالتزامات العميل ما لم يتم إثبات العكس وفق القوانين المطبقة.

4. مع مراعاة القوانين المطبقة، لا يؤدي عدم ممارسة البنك لأي حق من حقوقه أو التأخر في ممارسته إلى الانتقاص من هذا الحق ولا يعد تنازلاً منه عن إعمال الشروط والأحكام الواردة في هذا العقد.

5. إذا لم يستلم البنك إقراراً كتابياً على كشف حساب التسهيلات المرسل إلى العميل خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إرساله بالبريد العادي، فإن ذلك يعتبر إقراراً وموافقة من العميل على صحة البيانات الواردة في الكشف.

6. يحق للبنك تفويض المحامين ووكلاء التحصيل (سواء داخل أو خارج الدولة) لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة للبنك في مواجهة العميل. ويفوض العميل البنك بتزويدهم بأية معلومات أو مستندات تتعلق بحسابات العميل. ويحق للمحامين ووكلاء التحصيل إتخاذ أية إجراءات مناسبة نيابة عن البنك للقيام بمهمتهم بما في ذلك الاتصال بالعميل.

7. في حالة منح التسهيلات لأكثر من عميل، يكون العملاء مسئولين بالتكافل والتضامن عن سداد جميع الإلتزامات المترتبة على التسهيلات، ويحق للبنك وحسب تقديره المطلق مطالبة أي منهم منفرداً أو مطالبة أي منهم منفرداً أو مطالبتهم مجتمعين وفق ما يراه مناسباً.

8. لا يحق للعميل أن يتنازل أو يحيل للخير أي من حقوقه أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك، ويوافق العميل على أن للبنك مطلق الحق في التنازل عن أو تحويل أي من حقوق البنك الناشئة عن هذا العقد بالإضافة إلى الرهونات والكفالات وأية تأمينات أخرى إلى جهة دون الحاجة لموافقة العميل على التحويل أو التنازل.

9. تم تحرير هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود أي تعارض بين النصين يتم اعتماد النص باللغة العربية. وقد استلم كل طرف نسخة أصلية من العقد بعد توقيعه.

**المادة (5) التأمين التكافلي**

يوافق العميل على قيام البنك، دون أن يكون ملزماً بذلك، بالحصول على وثيقة تأمين على حياة العميل و ضد العجز. ويتم استخدام عوائد هذه الوثيقة فقط لسداد التسهيلات على أن يتم سداد باقي التسهيلات إن وجدت والرسوم وأي مبالغ مستحقة أخرى من العميل أو ورثته حسب واقع الحال. ويلتزم العميل بسداد أقساط التأمين مقدماً أو شهرياً وفق الاتفاق مع البنك شريطة الحصول على موافقة العميل على إصدار البوليصة.

**المادة (6) القانون الواجب تطبيقه والمحاكم المختصة**

يخضع هذا العقد ويفسر وفقاً للقوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة والقانون الساري في الإمارة المفتوح فيها حساب التسهيلات حسب واقع الحال بما لا يتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية. وفي حالة نشوء أي نزاع يتعلق بهذا العقد، فإن لمحكمة الإمارة المفتوح فيها حساب التسهيلات الاختصاص القضائي للنظر في ذلك النزاع على أنه يجوز للبنك - إذا رأى ذلك مناسباً - أن يقوم باتخاذ إجراءات قانونية أمام أي محاكم أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

**المادة (7) الإخطارات والمرسلات**

تكون كافة الإخطارات والمراسلات بين طرفي هذا العقد صحيحة وملزمة متى كانت مكتوبة ووجهت إلى العناوين المبينة في صدر هذا العقد بموجب خطابات مسجلة أو بالتسليم باليد مقابل التوقيع بالاستلام ما لم يتم أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابة بتغيير عنوانه.

**المادة (8) سريان العقد**

يسري هذا العقد وينفذ بكافة شروطه وأحكامه ويكون ملزماً لطرفيه وخلفائهما اعتباراً من تاريخ توقيعه ويظل سارياً حتى سداد كامل الإلتزامات العميل تجاه البنك.

Customer's Signature ..... توقيع العميل

Date [D][D][M][M][Y][Y][Y][Y] التاريخ



Islamic Credit Card Application Form

طلب بطاقة ائتمانية اسلامية

I / we hereby request United Arab Bank – Islamic Banking Department to grant us an Islamic Credit Card. Our request shall be as per United Arab Bank – Islamic Banking Department's policy and procedure and based on the information provided by us to United Arab Bank – Islamic Banking Department.

أطلب/ نطلب بموجب هذا من البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية منحنا بطاقة ائتمانية إسلامية. كما أننا نقر و نوافق بأن طلبنا هذا يخضع لسياسة البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية و على أساس المعلومات التي قدمت للبنك.

Type of Card and Monthly Fees

نوع البطاقة ورسومها الشهرية

I would like to apply for a Credit Card

أرغب في الحصول على بطاقة إئتمان إسلامي

MasterCard Titanium  تيتانيوم ماستر كارد

Visa Infinite  فيزا إنفinitه

Fees ٣٥٠ د.أ - لحد إئتماني أعلى ٢٠,٠٠٠ د.أ  
for Max Limit AED 20,000 - AED 350

الرسوم ٩٠٠ د.أ - لحد إئتماني أعلى ١٥٠,٠٠٠ د.أ  
for Max Limit AED 150,000 - AED 900

٥٠٠ د.أ - لحد إئتماني أعلى ٤٠,٠٠٠ د.أ  
for Max Limit AED 40,000 - AED 500

٧٥٠ د.أ - لحد إئتماني أعلى ٦٠,٠٠٠ د.أ  
for Max Limit AED 60,000 - AED 750

I/We understand and agree that fees can be changed by the United Arab Bank - Islamic Banking Department at anytime.

أنا/نحن ندرك ونوافق أن الرسوم قابلة للتغيير من قبل البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية في أي وقت

Name to be embossed on the card (in English capital letters)

الإسم كما ترغب أن يظهر على البطاقة (باللغة الإنجليزية)

Mr.  Mrs.  Miss   السيد  السيدة  الأنسة

Payment Method

طريقة الدفع

E-Statements Mandatory\*

\*كشوف الحسابات الإلكترونية - إلزامي

Email address  البريد الإلكتروني

\*If you wish to received physical statements, please call 800 474. T&Cs for

\*إذا كنت ترغب في استلام كشوف الحسابات المطبوعة. يرجى الإتصال على ٤٧٤ ٨٠٠.

E-Statements and physical statements apply.

تطبق الشروط والأحكام على كشوف الحسابات الإلكترونية والمطبوعة.

Payment Method

طريقة الدفع

1) Full Payment (100% of Outstanding Balance)

١) كامل المبلغ (١٠٠٪ من المبلغ المستخدم)

2) Minimum Payment (5% Outstanding Balance)

٢) الحد الأدنى للدفع (٥٪ من المبلغ المستخدم)

Please debit my account with United Arab Bank.

يرجى خصم المبلغ من حسابي لدى البنك العربي المتحد.

Account Number  رقم الحساب

Supplementary Credit Cardholder 1 Details

بيانات حامل بطاقة الإئتمان الاضافية ١

Name to be printed on the card (in English)

الإسم كما سيظهر على البطاقة (باللغة الإنجليزية)

(Please leave a space between names)

(الرجاء ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)

الجنسية  
Nationality

تاريخ الميلاد  
Date of Birth

بطاقة الهوية (إن وجدت)  
EID (if applicable)

رقم جواز السفر  
Passport No.

العلاقة

(يجب أن يكون المتقدم في سن ١٨ سنة فما فوق / صورة جواز السفر إلزامي)

(Applicant's must be aged 18 years old or above/ Passport Copy is Mandatory)

تاريخ إنتهاء الصلاحية

تاريخ إنتهاء الصلاحية

مبلغ حد الإئتمان  
بالدرهم الإماراتي

Declaration

إقرار

I confirm that I have read and agree to abide by any charges available in Bank's website and attached herewith. The charges are subject to change without notice from time to time at the Bank's discretion and are updated periodically. I agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated. For clarity, the monthly maintenance fee generally vary from AED 350 to AED 900 per month, however such charges may increase or decrease depending on market conditions and for other reasons.

أؤكد بأنني قرأت وأوافق على الإلتزام بأية رسوم متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك و مرفقة مع هذا الطلب. الرسوم تخضع للتغيير وتحدث دورياً من وقت لآخر وفقاً لإرادة البنك بدون إخطار. أوافق على مطالعة الموقع الإلكتروني للبنك باستمرار لمتابعة التغييرات. للتوضيح، الرسوم على بطاقة الإئتمان الإسلامية ستكون بين ٣٥٠ درهم إلى ٩٠٠ درهم، ولكن تلك الرسوم الشهرية قد تزيد أو تقل وفقاً لظروف السوق وأسباب أخرى.

Residential Address ..... عنوان السكن

Country of Residence ..... بلد الإقامة

Primary Card Applicant's Signature ..... توقيع مقدم الطلب

## Balance Transfer To Bank

## تحويل الرصيد إلى البنك

Account Name as shown on your other Credit Card

اسم صاحب الحساب كما هو مبين على بطاقتك الائتمانية الأخرى

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Other Bank Credit Card No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم بطاقة الائتمان للبنك الآخر

Credit Card issuing Company/Bank

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

البنك/الشركة المصدرة لبطاقة الائتمان

Card Expiry Date (MM/YY)

--	--	--	--	--	--

تاريخ انتهاء البطاقة (سنة/شهر)

Transfer Amount (AED)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

مبلغ التحويل (بالدرهم)

The balance transfer offer is made at the sole discretion of UAB Islamic Banking and may be withdrawn or amended, accepted or rejected without prior notice or declaring any reason.

تم عرض تحويل الرصيد حسب التقديرات الخاصة للخدمات المصرفية الإسلامية لدى البنك العربي المتحد، وقد يتم سحبه أو تعديله، أو قبوله أو رفضه دون سابق إشعار أو إبداء سبب ذلك.

## Details of facilities from other banks

## تفاصيل التسهيلات من البنوك الأخرى

Facilities such as Personal Loan, Car Loan, Overdraft Etc.

التسهيلات مثل القروض الشخصية، قرض السيارة، سحب على المكشوف وغيرها

Name of the Bank

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

اسم البنك

Type of Facility

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

نوع التسهيل

Loan Amount (AED)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

مبلغ القرض

Monthly Installment (AED)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

القسط الشهري (درهم)

Total current outstanding (AED)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

إجمالي المستحقات الحالية (درهم)

## Details of Credit Cards held from other banks

## تفاصيل البطاقات الائتمانية المتحصل عليها

Name of Bank

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 2

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 3

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

اسم البنك

Type of Card

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 2

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 3

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

نوع البطاقة

Limit AED

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 2

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 3

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

حد الائتمان (درهم)

Outstanding Amount (AED)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 2

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card No. 3

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

المبلغ المستحق (درهم)

## Credit Shield Protection

## برنامج الحماية بالدرع الائتماني

I acknowledge and agree that I am automatically enrolled for Credit Shield Insurance and that I am bound by the Credit Shield Insurance general terms conditions\*. I understand that the insurance shall be offered free of charge for the first two months only, after which a nominal charge will be applicable for which I authorize UAB to debit my applied credit card account. I understand that I can opt out of the insurance by intimating UAB.

أقر وأوافق بأنني مسجل تلقائياً في درع الحماية الائتماني وأنني ملتزم بالأحكام والشروط ذات الصلة. وأتفهم بأن درع الحماية الائتماني سيقدم مجاناً لأول شهرين فقط، وبعدها سيتم تطبيق رسوم رمزية التي أقوض بخصوصها البنك العربي المتحد بالخصم من حساب بطاقتي الائتمانية. وأتفهم أنه يمكنني الانسحاب من التأمين من خلال إيعازي للبنك العربي المتحد بذلك.

I confirm that I have read and agree to abide by any charges available in Bank's website. The charges are subject to change without notice from time to time at the Bank's discretion and are updated periodically. I agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated. Charges may increase or decrease depending on market conditions and for other reasons.

أؤكد بأنني قرأت وأوافق على الالتزام بأية رسوم متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك. الرسوم تخضع للتغيير وتحدث دورياً من وقت لآخر وفقاً لإرادة البنك بدون إخطار. أوافق على مطالعة الموقع الإلكتروني للبنك باستمرار لمتابعة التغييرات. هذه الرسوم تزيد أو تقل وفقاً لظروف السوق وأسباب أخرى.

\*T&amp;C's for Credit Shield Insurance apply.

\*تطبق شروط وأحكام درع الحماية الائتماني.

Primary Card Applicant's Signature

توقيع مقدم الطلب

Description of Products/Services		الأسعار الشهرية للأفراد	
CREDIT CARDS		الأسعار الشهرية للأفراد	
Maximum grace free days (in case of 100% payment on or before due date)	55 days	٥٥ يوماً	فترة إعفاء الرسوم مجانية (في حال الدفع 100% على أو قبل التاريخ المحدد)
Minimum payment due on balance	5%	٥%	الحد الأدنى للمبلغ المستحق
<b>Retail monthly rates</b>		<b>الأسعار الشهرية للأفراد</b>	
Infinite	AED 900/ fixed fee	٩٠٠ درهم/رسوم ميثبة	بطاقة إنفينيت
Signature	NA	لا يوجد	بطاقة سيغنيتشر
Platinum	NA	لا يوجد	بطاقة بلاتينيوم
Business	NA	لا يوجد	بطاقة بزنس
Titanium	Based on slab from AED 350 up to AED 750 Based on the card limit	إعتماداً على الصنف والحد الائتماني من ٣٥٠ درهم إلى ٧٥٠ درهم	بطاقة تيتانيوم
Cash advances fees	AED 100	١٠٠ درهم	رسوم السحب النقدي المقدم
Annual fees 1st year	Free	مجانياً	الرسوم للسنة الأولى
<b>2nd year onwards</b>		<b>السنة الثانية فصاعداً</b>	
Infinite	Free for life	مجانياً مدى الحياة	بطاقة إنفينيت
Signature	NA	لا يوجد	بطاقة سيغنيتشر
Platinum	NA	لا يوجد	بطاقة بلاتينيوم
Business	NA	لا يوجد	بطاقة بزنس
Titanium	Free for life	مجانياً مدى الحياة	بطاقة تيتانيوم
Supplementary cards fees	Free	مجانياً	عمولة البطاقة الفرعية
Card replacement (lost/stolen)	AED 75	٧٥ درهم	إعادة إصدار البطاقة (المفقودة أو المسروقة)
Over limit charge	AED 199	١٩٩ درهم	رسوم تجاوز الحد الأقصى
Late payment fee	AED 230	٢٣٠ درهم	رسوم السداد المتأخر
Credit card limit amendment fee	AED 50	٥٠ درهم	رسوم تعديل الحد الأدنى لبطاقة الائتمان
Credit Shield insurance charge	0.89% of outstanding balance	٠.٨٩% من المبلغ المستحق	رسوم تأمين درع الحماية
Duplicate statement	AED 45	٤٥ درهم	كشف حساب طبق الأصل
Copy of sales voucher	AED 65	٦٥ درهم	نسخ من قسائم المشتريات
Currency Conversion Fee	3%	٣%	رسوم تحويل العملة
Returned cheque fee	AED 100	١٠٠ درهم	رسوم الشيكات المرتجعة
Issuer Markup Fee	2.5%	٢.٥%	مصدر رسوم المعاملات
Balance Transfers (BT) Processing Fee	AED 250	٢٥٠ درهم	رسوم إجراء الترتيبات لتحويل الرصيد
<b>Loan On Phone (LOP) Processing Fee</b>		<b>رسوم إجراء الترتيبات للاقتراض عبر الهاتف</b>	
Infinite	NA	لا يوجد	بطاقة إنفينيت
Signature	NA	لا يوجد	بطاقة سيغنيتشر
Platinum	NA	لا يوجد	بطاقة بلاتينيوم
Business	NA	لا يوجد	بطاقة بزنس
Titanium	NA	لا يوجد	بطاقة تيتانيوم
<b>Easy Payment Plan (EPP) Processing Fee</b>		<b>رسوم إجراء الترتيبات لخطة دفع سهلة</b>	
Infinite	NA	لا يوجد	بطاقة إنفينيت
Signature	NA	لا يوجد	بطاقة سيغنيتشر
Platinum	NA	لا يوجد	بطاقة بلاتينيوم
Business	NA	لا يوجد	بطاقة بزنس
Titanium	NA	لا يوجد	بطاقة تيتانيوم
Other fees (Change of due date on standing instruction, courier charges, statement charges, card delivery charges, etc.)	AED 25	٢٥ درهم	رسوم أخرى (تغيير تاريخ الاستحقاق على التعليمات الدائمة، رسوم البريد السريع، رسوم الكشف، رسوم تسليم البطاقة، إلخ...)
FX Transaction Markup Fees (CC)	2.5%	٢.٥%	رسوم التداول بالعملة (البطاقة الائتمانية)

Customer's Signature ..... توقيع العميل



Date         التاريخ

Joint Account Title

اسم الحساب المشترك

(As per account)

(كما يظهر في الحاسب)

Personal Details

البيانات الشخصية

Miss  الأنسة Mrs  السيدة Mr  السيد Other ..... أقرى

Name (as per Passport)  
(please leave a space between names)

الإسم (حسب جواز السفر)  
(يرجى ترك مربع فارغ بين كل اسم وآخر)

First name الاسم الأول

Middle name الاسم الأوسط

Last name الاسم الأخير

Date of Birth         التاريخ الميلاد

Country of Birth         بلد الميلاد

الحالة الاجتماعية  
Marital Status

Single  أعزب Married  متزوج

Other (specify) ..... الحالة الاجتماعية

الجنس  
Gender

Male  ذكر Female  أنثى

Number of Dependents   عدد من تعولهم

الإقامة  
Residency

UAE Resident  مقيم Non-UAE Resident  غير مقيم

Number of years in UAE   عدد سنوات الإقامة في الإمارات

Nationality 1 ..... الجنسية ١ Mother's maiden name ..... اسم الأم

Nationality 2 ..... الجنسية ٢ Date of issue       تاريخ الإصدار

Passport Number         رقم الجواز Expiry date       تاريخ الانتهاء

Place of issue         مكان الإصدار Visa Expiry date       تاريخ انتهاء التأشيرة

Visa Number         رقم التأشيرة Emirates ID Expiry date       تاريخ إنتهاء بطاقة الهوية الإماراتية

Emirates ID No.         رقم بطاقة الهوية الإماراتية

هل أنت شخص ذو صفة سياسية أو لديك قرابة مع أحد ذو صفة سياسية؟  
Are you a Politically Exposed Person (PEP) or closely associated with any PEP? نعم  لا

Contact Details

بيانات الاتصال

Residence address in UAE

عنوان السكن في الإمارات

Accommodation type Owned  تملك Rented  إيجار Company provided  مقدم من الشركة نوع السكن

Flat/ Villa ..... شقة/ فيلا No. of years at current address   عدد سنوات الإقامة في العنوان الحالي

Building Name/No. .... اسم/ رقم البناية Home landline Number       رقم هاتف المنزل

Street ..... الشارع Mobile Number       رقم الهاتف المتحرك

Nearest Landmark ..... أقرب علامة مميزة Alternative Number       رقم الإتصال البديل

Emirate ..... الإمارة Email Address ..... البريد الإلكتروني

P.O. Box ..... صندوق البريد Emirate ..... الإمارة

Residence address in home country

عنوان السكن في البلد الأصلي

P.O. Box ..... ص.ب Building Name/ No. .... اسم/ رقم البناية

Street ..... الشارع

City ..... المدينة Country ..... البلد

Home country contact number for expatriates         رقم هاتف المقيمين في بلدهم الأصلي





## Employment Details

## بيانات الوظيفة

Employment Type Salaried  موظف Self-employed  صاحب عمل خاص Other (specify)  أخرى (أذكر) .....

Primary source of Income Salary  الراتب Business  عمل خاص Other (specify)  أخرى (أذكر) .....

Source of Income Rental  إيجار Investment  استثمار Other (specify)  أخرى (أذكر) .....

Gross Salary (AED)  (بالدرهم) Monthly Income (AED)  (بالدرهم)

Other Income (AED)  الدخل آخر (بالدرهم)

Employer / Company Name ..... اسم الشركة / صاحب العمل

Department ..... القسم Employee ID No.  رقم بطاقة الوظيفة

Date of joining  تاريخ الالتحاق بالعمل Telephone No.  رقم الهاتف  
Extn.

Fax No.  رقم الفاكس

Email address  البريد الإلكتروني

P.O. Box  ص.ب

Emirate / City ..... المدينة / الإمارة Street ..... الشارع

Nearest Landmark ..... أقرب علامة مميزة Country ..... البلد

## Financial Details

## البيانات المالية

Do you maintain any relationship with any other banks?

هل لديك علاقات مع بنوك أخرى؟

	Bank Name / Branch	إسم البنك / الفرع	Account Number	رقم الحساب
in UAE	في الإمارات			
Overseas	خارج الإمارات			

Do you have any product with other Banks?

Yes  نعم No  لا

هل لديك أي منتج مع بنوك أخرى؟

Credit Card  بطاقة إئتمان Personal Loan  قرض شخصي Mortgage Loan  قرض عقاري Auto Loan  قرض سيارة

Salary Transfer  تحويل راتب Deposits  الودائع Investment  استثمار

## Customer Signature

## توقيع العميل

التاريخ  
Date

## For Bank Use Only

## لاستخدام البنك فقط

اسم الفرع  
Branch Name .....

اسم موظف المبيعات  
Sales Officer Name .....

رمز الفرع  
Branch Code

رمز موظف المبيعات  
Sales Officer Code

تاريخ التسليم  
Submission Date

تصنيف المخاطر  
Risk Rating High  عالي Standard  عادي

رقم العميل  
Customer CIF .....

توقيع موظف المبيعات  
Sales Officer Signature .....

Branch Manager's Signature ..... توقيع مدير الفرع

Date  التاريخ

توجهاً مع رغبات العديد من عملائنا الكرام الذين يودون إجراء معاملاتهم المصرفية والمالية وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية، اختار البنك العربي المتحد إطلاق إدارة الصيرفة الإسلامية لتقديم منتجات وخدمات متميزة وعديدة تناسب وتلبي المطالب والمتطلبات المالية للعملاء وتغطي احتياجاتهم المتنامية مع التركيز على بناء علاقات مصرفية طويلة الأمد معهم والتي تعد القوة المحركة لنمو و نجاح البنك العربي المتحد في المستقبل. إن كافة المنتجات والخدمات المقدمة من خلال إدارة الصيرفة الإسلامية للبنك العربي المتحد متوافقة كلياً مع أحكام الشريعة الإسلامية ومعتمدة من الهيئة الشرعية المكونة من أكفاء الفقهاء الشرعيين في مجال الصيرفة الإسلامية. تخدم منتجاتنا الفريدة جميع عملائنا الكرام سواء كانوا أفراداً أم شركات أم مؤسسات مالية أو منتجات الخزينة.

Islamic Banking Services



الخدمات المصرفية الإسلامية

Trending the desires of a growing number of our valued clients to conduct their banking and financial transactions in accordance with Shari'ah principles, United Arab Bank has opted to launch the Islamic Banking Department to offer unique products and services encounter clients' growing demands and financial requirements focusing on building long-lasting banking relationships with them which is considered to be the drive of United Arab bank's future growth and success. All UAB Shari'ah compliant products and services are validated and approved by a well-known respectful Shari'ah Supervisory Board in Islamic Banking arena. Our unique products and services caters to the needs of a wide segment of our clients from Retail, Corporate, Financial Institutions and Treasury.

**First:** all types of buy and sell is permitted unless it violates the Islamic rules.

**Second:** prohibition of interest and ambiguity (i.e. absence of full commodity description).

**Third:** the prohibition of the sale of what you do not own.

Few of Islamic financial transactions offered by Islamic Banks / Windows:

**Murabaha:** is a sale where the cost and the profit (mark-up) are known.

The Murabaha Transaction in Banking based on the Bank buys the commodity from the market based on the customer's request, post owning the commodity it will be sold to the customer on deferred payment basis where the cost, the mark-up profit and tenor are known and agreed between both parties (Bank & customer).

**Tawarruq:** is purchasing a commodity from the market on a defer payment basis and sells it to a third party (other than the first seller) on spot payment basis in order to get cash. Tawarruq in Banking is that the Bank buys a commodity from the market and then sells it to the customer for a deferred payment. Once the ownership of the commodity transferred to the customer the latter appoints the Bank as customer agent to sell the purchased commodity to a third party on spot payment and deposits the sale proceed in the customer account. There are several conditions for the validity of Tawarruq contract, the most important is not to sell the commodity to the first seller otherwise it will become a " Bai'a Al Aina" which is prohibited.

**Istisna'a:** is a contract between the Bank and its client (Al Mustasni') to construct a project In this contract the bank will bear all the associated costs of the project such as; buying the equipment, wages and so on till the project is delivered at the agreed date.. However, since the bank nature of business is not to develop projects, the bank will sign a "Parallel Istisna'a" with another contractor to develop the project with the same T&Cs of the original Istisna'a agreement signed between the bank and its client.

**Ijarah (leasing):** is a contract between the bank and its client, where the bank buys a commodity then lease the same to the client for an agreed tenor and payment plan. The payment under Ijarah can be fix payment or variable.

**Bai Al Salam:** is a deferred selling contract of a commodity described and to be delivered in future but the price is paid on spot payment basis. Bai Al Salam in banking means that the Bank will enter into SALAM contract either as a buyer or as a seller for a commodity that it's been known and prescribed for future delivery and spot payment.

Lease ending with ownership or the promise of ownership: Is similar to the Ijarah contract, the only difference is the presence of a promise of ownership by the end of the leasing contract, where the contract states the payment of rental installments ending with a promise from the client to own the commodity / the specified property.

**Sales on Installments:** in this sale contract, the commodity is sold and delivered on spot against a deferred payment. The future payment date(s) must be known, whether the repayment of the price was for the whole or part of it, usually the deferred payment price is repaid in installments.

**Musharakah:** is this contract the bank and its client will enter into a partnership agreement when the bank will finance the client as its partner without fixing any fix profit. The bank will participate in the expected gain / loss with the client. Musharakah may vary depending on the nature of work and the agreement between the parties to the contract.

**Qard Al Hassan (Interest free loan):** is a contract of loan between two parties on the basis of fulfilling's a short-term financial need of the borrower. The amount of repayment must be equivalent to the amount borrowed. It is however legitimate for a borrower to pay more than the amount borrowed as long as it is not stated or agreed at the point of contract.

**Amanah (Safekeeping):** means custody or safekeeping. In an Amanah arrangement, customer will deposit cash or other assets in a bank for safekeeping. The bank guarantees the safety of the assets kept by it.

**Wakala:** is an authorization given by party (A) to party (B) to act on behalf.

**Wakala Deposit:** is an Islamic contract by which the customer (Muwakkil) provides the capital and authorizes the Bank (Wakil) to act on his/her behalf and invest the funds in Shari'ah compliant activities for returns and profits.

**Mudaraba:** is a trust based contract where capital is provided, in cash or assets by one party – Rab Al Mal- and labour is provided by the other party - Mudarib.

**Mudaraba Deposit:** is an Islamic contract by which the customer (Rab Al Mal) provides the capital and authorizes the Bank (Mudarib) to invest the funds in Shari'ah compliant activities for returns and profits as per the agreed terms and conditions.

**الأول:** الأصل في جميع المعاملات الإباحة.

**الثاني:** تحريم الفائدة، وتحريم الغرر (أي جهالة وصف المعقود عليه).

**الثالث:** تحريم بيع الشخص ما لا يملك.

بعض صيغ المعاملات المالية الإسلامية المطبقة بالمصارف / البنوك والتي تقدم خدماتها ضمن الإطار العام للشريعة الإسلامية ذكر منها ما يلي:

**المرابحة:** هي بيع برأس المال وزيادة ربح معلوم.

لذا فإن المرابحة المصرفية بالبنوك التي تقدم منتجاتها الإسلامية تقوم على أساس قيام البنك بشراء السلع من السوق بناء على طلب العميل، ومن ثم بعد تملك البنك للسلعة يقوم ببيعها على العميل بالأجل بئمن يساوي التكلفة الكلية للشراء وزيادة ربح معلوم متفق عليه بينهما إلى أجل معلوم (البنك والعميل).

**التورق:** هو شراء سلعة من السوق بئمن مؤجل لبيعها على طرف ثالث (غير بانئها الأول) بسعر حال للحصول على النقد. والتورق المصرفي هو أن يقوم البنك / المصرف بشراء سلعة من السوق ومن ثم يبيعها للعميل بئمن مؤجل، وعند إنتقال الملكية للعميل يقوم الأخير بتوكيل البنك / المصرف ببيع السلعة المشتراة لطرف آخر نقداً حالاً وإيداع قيمة البيع بحساب العميل. هنالك عدة شروط لصحة عقد التورق من أهمها عدم بيع السلعة إلى بانئها الأول وإلا فالبيع سيصبح "بيع العينة" وهو بيع محرر.

**الاستصناع:** هو قيام البنك / المصرف بالتعاقد مع العميل (المستصنع) على تنفيذ مشروع معين، وتحمل جميع تكاليف المعدات والأجور وخلافه ثم تسليم المشروع كاملاً إلى العميل بمبلغ وتاريخ محدد. وكما هو معروف بأن البنك / المصرف ليس من نشاطاته أن يكون مقاولاً، لذا فإن البنك / المصرف يقوم بالتعاقد على تنفيذ المشروع مع طرف ثالث تحت ما يسمى "الاستصناع الموازي" تكون شروطه مساوية لشروط عقد الاستصناع الأساسي.

**الإجارة:** وهو قيام البنك / المصرف بشراء السلع كالعقارات والمعدات وما شابهها ثم تأجيرها على الغير، يتم خلالها الإتفاق على فترة الإجارة وكيفية سداد الأجرة سواء كانت ثابتة أو متغيرة.

**بيع السلم:** هو بيع مؤجل موصوف في الذمة بئمن يدفع عاجلاً. والسلم في لغة المصارف يقصد بها دخول البنك في عقد سلم بانئاً أو مشترياً لكمية معلومة من سلعة إلى أجل معلوم بئمن مدفوع نقداً حال.

التأجير المنتهي بالتمليك أو الوعد بالتمليك: وهو عقد شبيه بعقد الإجارة إلا أنه يختلف عن عقد الإجارة بإقترانه بوعد التملك، حيث ينص العقد على دفع أقساط إجارية تنتهي بوعد العميل لتملك السلعة / العقار المحدد.

**البيع بالتقسيت:** من خلال هذا البيع، يتم تسليم السلعة في الحال مقابل تأجيل سداد الثمن إلى وقت معلوم سواء كان التأجيل للثمن كله أو لجزء منه، وعادة ما يتم سداد الجزء المؤجل من الثمن على أقساط.

**المشاركة:** يقوم البنك / المصرف بتمويل العميل مشاركة دون اشتراط أية فائدة ثابتة، بل على العكس فإن البنك / المصرف يكون شريكاً مع المتعامل في الربح / الخسارة المتوقعه. وهنا قد تختلف المشاركة حسب طبيعة العمل والإتفاق بين طرفي التعاقد.

**القرض الحسن:** هو عقد بين طرفين على أساس تلبية حاجة مالية قصيرة الأجل للمقترض. يجب أن يعادل مبلغ السداد المبلغ المقترض دون زيادة. غير أنه يجوز للمقترض دفع مبلغ أكثر من المبلغ المقترض طالما لم ينص أو يتفق عليه في بنود العقد.

**الأمانة:** يعني الرعاية أو الاحتفاظ. تحت مبدأ الأمانة، يقوم العميل بإيداع مبالغ نقدية أو غيرها من الأصول في البنك لحفظها. البنك يضمن سلامة المبالغ / الأصول التي يحتفظ بها.

**الوكالة:** هي تخويل من الطرف الأول للطرف الثاني للعمل نيابة عنه.

**ودائع الوكالة:** عقود إسلامية يقوم على أساسها العميل (الموكل) بتوفير رأس المال و تخويل البنك (الوكيل) للعمل على / نيابة عنه باستثمار هذه الأموال في أنشطة متوافقة مع الشريعة بهدف الحصول على العوائد والأرباح.

**المضاربة:** هي عقد مبني على أساس الثقة حيث يتم توفير رؤوس الأموال. نقداً أو أصول من طرف واحد (رب المال) و يتم توفير العمالة من قبل الطرف الآخر (المضارب).

**ودائع المضاربة:** عقود إسلامية يقوم على أساسها العميل (رب المال) بتوفير رأس المال و تخويل البنك (المضارب) لاستثمار هذه الأموال في أنشطة متوافقة مع الشريعة بهدف الحصول على العوائد والأرباح ضمن الشروط المتفق عليها.

**Talk to us today**

800 474

+971 6 598 7332

(outside the UAE)

[uab.ae](http://uab.ae)



الخدمات المصرفية الإسلامية  
Islamic Banking Services